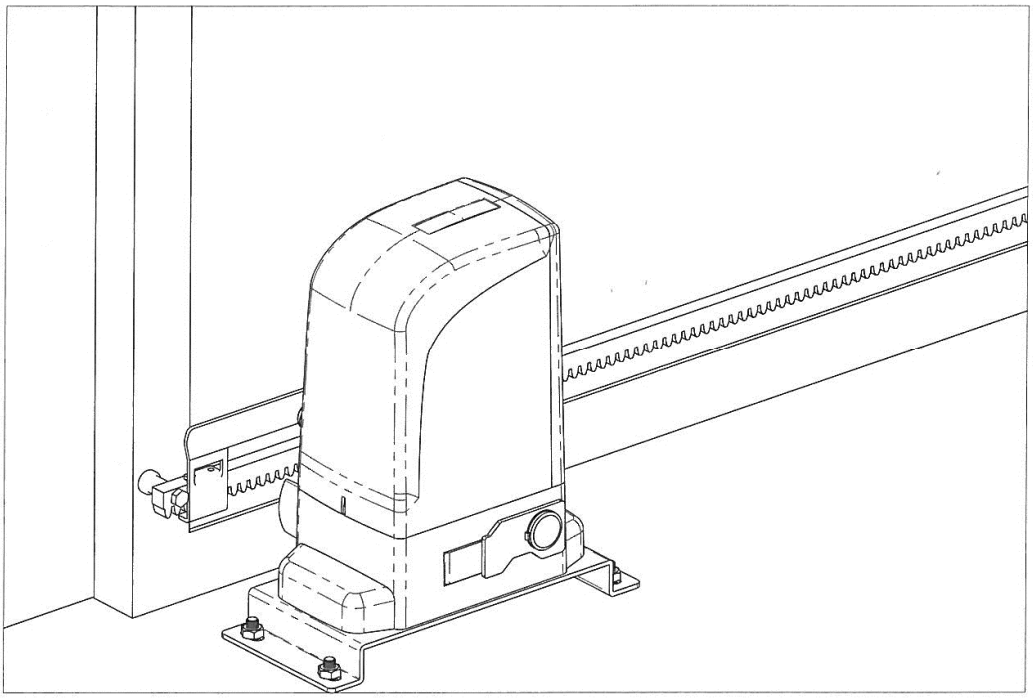
AUTOMATISMOS PARA PORTALES CORREDERAS

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO

AUTOMATISMES POUR PORTAILS COULISSANT

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET UTILISATION

BORIS-500



ÍNDICE / INDEX

	PAG.
Español ……..…….	3
Français ……	29

E

AVISOS GENERALES DE SEGURIDAD

1.- ¡ATENCIÓN! Para garantizar la seguridad de las personas es importante que lea las siguientes instrucciones. Instalación incorrecta o uso incorrecto del producto puede causar daños graves.

2.- Lea cuidadosamente las instrucciones antes de instalar el producto.

3.- No deje material de embalaje (plástico, poliestireno, etc.) al alcance de los niños, pues tales materiales son potenciales fuentes de peligro.

4.- Guarde estas instrucciones para futuras referencias.

5.- Este producto fue estrictamente diseñado y construido para el uso indicado de este documento. Cualquier uso que no sea el aquí indicado, puede comprometer el buen funcionamiento del producto y/o convertirlo en fuente de peligro.

6.- El productor/distribuidor no puede ser responsabilizado por daños que advengan del uso inadecuado, u otro uso que no sea el indicado para este producto.

7.- No instale el producto en atmósfera explosiva: la presencia de gases o humos inflamables puede constituir un serio peligro para la seguridad.

8.- Las partes mecánicas deben estar de conformidad con lo previsto en las normativas EN 12604 y EN12605.

9.- El productor/distribuidor no puede ser responsabilizado por la falla técnica en la construcción de los elementos a ser motorizados, o por otra deformación que pueda ocurrir durante el uso.

10.- La instalación debe estar de conformidad con las normativas EN 12453 y EN12445.

11.- Antes de efectuar cualquier trabajo, corte el suministro de corriente eléctrica.

12.- Certifíquese de que el sistema de tierra está construido perfecta y correctamente y conéctelo a las partes metálicas de la estructura.

13.- El automatismo está equipado con sistema de control de fuerza, sin embargo, los finales de carrera deben conferirse de acuerdo con lo mencionado en las normativas referidas en el punto 10.

14.- Los dispositivos de seguridad (EN 12978) protegen cualquier área de peligro contra riesgos de movimiento mecánico que puedan aplastar, arrastrar y/o cortar.

15.- Se recomienda usar al menos una luciérnaga/dispositivo luminiscente para cada sistema, y un aviso de advertencia fijado adecuadamente en la estructura.

16.- El productor/distribuidor no puede ser responsabilizado por el mal funcionamiento o seguridad del automatismo si se usan componentes no producidos por el mismo.

17.- Usar estrictamente piezas originales para el mantenimiento.

18.- No alterar/cambiar de modo alguno los componentes del automatismo.

19.- El instalador debe suministrar toda la información acerca del funcionamiento manual del sistema en caso de emergencia, y entregar al usuario el manual del producto.

20.- No dejar niños o adultos permanecer cerca del producto mientras este esté en funcionamiento.

21.- Mantener los mandos fuera del alcance de los niños para evitar y prevenir que el automatismo sea activado involuntariamente.

22.- Sólo se permite el tráfico cuando el portón está completamente abierto.

23.- El usuario no debe intentar o hacer cualquier alteración y/o modificación directa, debiendo contactar personal cualificado.

24.- Todo lo que no esté previsto expresamente en estas instrucciones no está permitido.

DESCRIPCIÓN

El automatismo puede movilizar portales corredizos residenciales con hojas de hasta 7 metros de largo y 500kg de peso. Es un motor de engranajes electromecánico irreversible, alimentado por central electrónica a 24V.

El automatismo tiene una central electrónica programable que le permite ajustar varios parámetros tales como el tiempo de trabajo, el tiempo de pausa, la sensibilidad antiaplastamiento y también la apertura parcial (acceso peatonal).

El sistema irreversible garantiza que el portal permanezca bloqueado cuando el motor no está en funcionamiento.

Un sistema de desbloqueo manual permite que se mueva el portal manualmente en caso de avería o emergencia.

Diseñado y construido únicamente para el control de portales corredizos. No utilizar para cualquier otro objetivo o finalidad.

1.- Descripción de la estructura

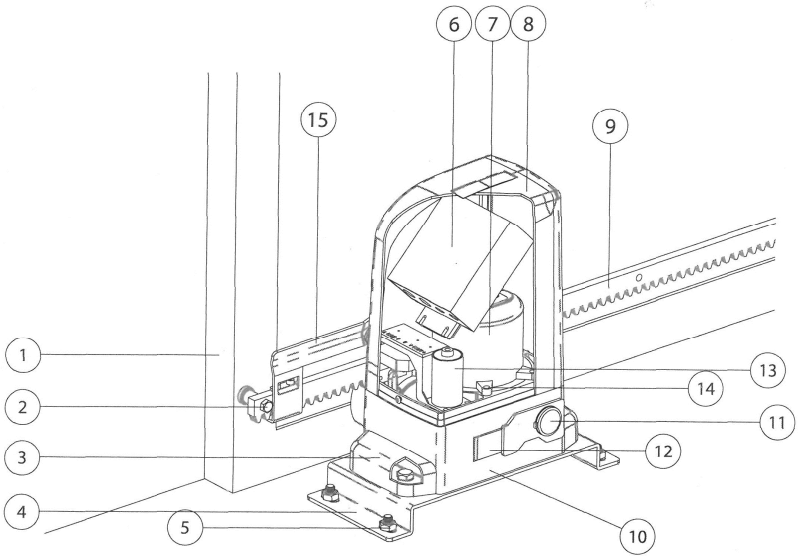


Fig. 01

1. Portal	6. Central electrónica	11. Cerradura
2. Espaciador de Cremallera	7. Motor	12. Desbloqueo
3. Cubierta Protectora	8. Tapa	13. Condensador
4. Chapa/Placa de fijación del motor	9. Cremallera	14. Tornillo
5. Tornillo de fijación	10. Cárter	15. Chapa Final de Carrera

2.- Dimensiones

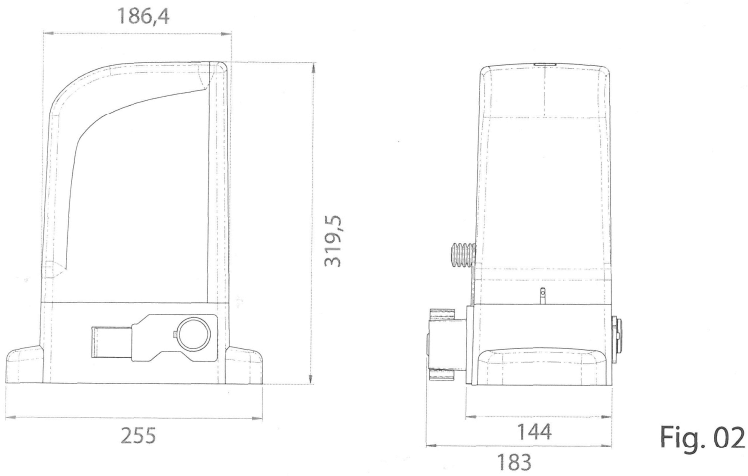


Fig. 02

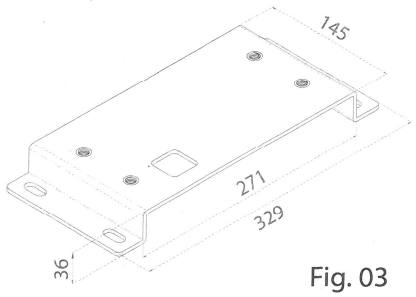


Fig. 03

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificaciones técnicas del automatismo:

Alimentación	230V, 50Hz
Potencia	280W
Velocidad máxima	0.16m/s
Binario	1200N
Tiempo de funcionamiento	15min
Ruido	≤56dB
Restablecer térmico	2min p/ cada ciclo completo
Temperatura de trabajo	> -45ºC hasta <65ºC
Clase/Tipo de protección	IP44
Protección térmica	120ºC
Peso máximo de la hoja	500Kg
Largo máximo de la hoja	7 m
Frecuencia de trabajo	25%
Condensador	8uF

DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA

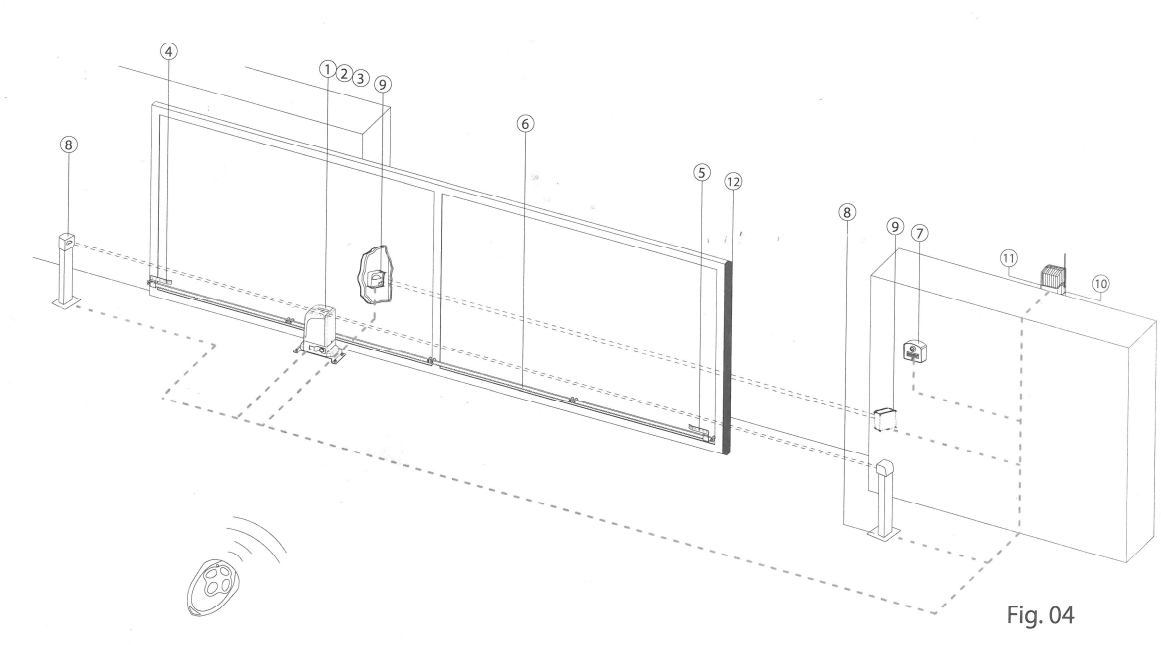


Fig. 04

1. Motor	5. Chapa/placa de fin de carrera derecha	9. Fotocélula de seguridad
2. Central	6. Cremallera	10. Antena
3. Receptor	7. Selector de llave	11. Luciérnaga/dispositivo luminiscente
4. Chapa/placa fin de carrera izquierda	8. Columna de fotocélula	12. Goma de seguridad

NOTA:

1.- Para instalar cables eléctricos, utilice tubos rígidos y/o flexibles adecuados.

2.- Separar siempre cables de bajo voltaje de cables 230 Vac para evitar cualquier tipo de interferencia.

3.- La descripción del sistema es un sistema estándar, sin embargo no providenciamos todas las partes. En el caso de que desee los accesorios del sistema contáctenos por favor.

ACCESORIOS

Deberá comprobar si existen los siguientes elementos en el embalaje del automatismo antes de comenzar la instalación.

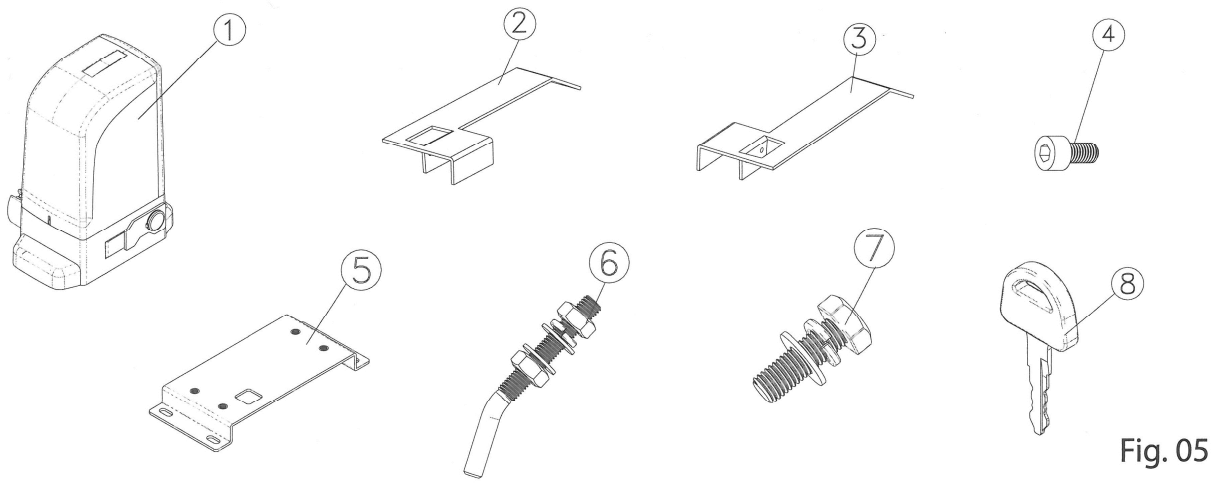


Fig. 05

Nº	Nombre	Cant.	Nº	Nombre	Cant.
1	Motor	1	6	Tornillo de fijación al suelo	4
2	Chapa/placa de fin de carrera izq.	1	7	Tornillo de fijación del motor	4
3	Chapa/placa de fin de carrera der.	1	8	Llave de desbloqueo	2
4	Tornillo DIN912 M5X10	4	9	Manual de Uso	1
5	Chapa/placa de fijación	1			

HERRAMIENTAS PARA INSTALACIÓN

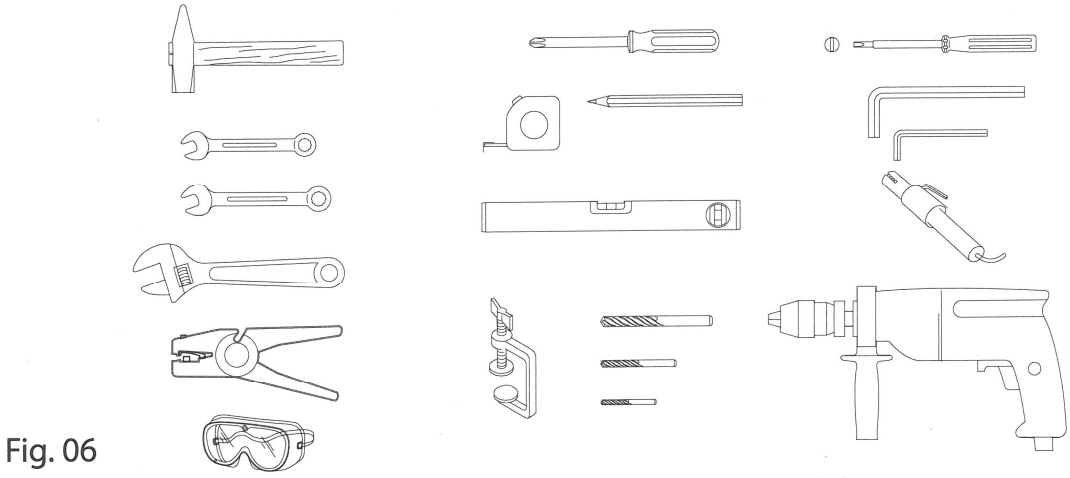


Fig. 06

INSTALACIÓN

1.- Comprobación preliminar

De forma a garantizar la eficiencia y funcionamiento del automatismo, certifíquese de que se aplican las condiciones siguientes:

- La estructura del portal debe ser adecuada para que éste sea automatizado. Comprobar si la estructura es suficientemente fuerte y si respeta las dimensiones y pesos señalados en las especificaciones técnicas;

- Certificar que el portal desliza nivelado;

- Certificar que el portal se moviliza uniformemente y correctamente, sin ninguna fricción irregular durante la totalidad de su carrera;

- El suelo debe proporcionar estabilidad suficiente a los tornillos que fijan la chapa/placa de fijación;

- Remover todas las cerraduras y cerrojos. Aconsejamos que todos los trabajos de cerrajería se realicen antes de ser instalado el automatismo.

2.- Preparar la chapa de fijación

Encaje los cuatro tornillos suministrados en los cuatro agujeros de la chapa/placa de fijación, como se señala en la Fig.07 y Fig.08.

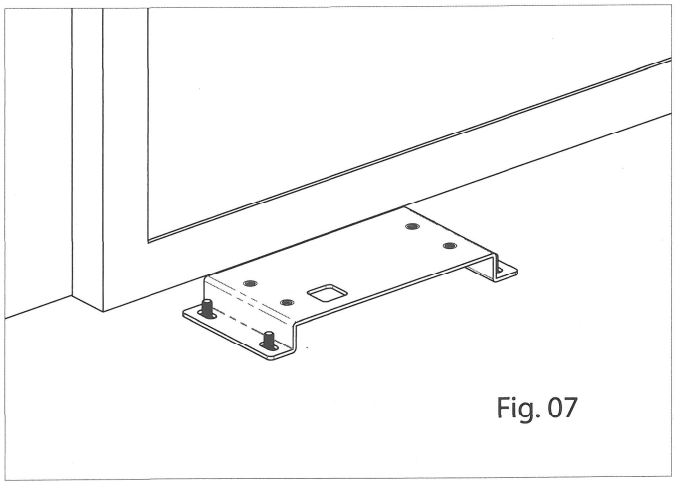


Fig. 07

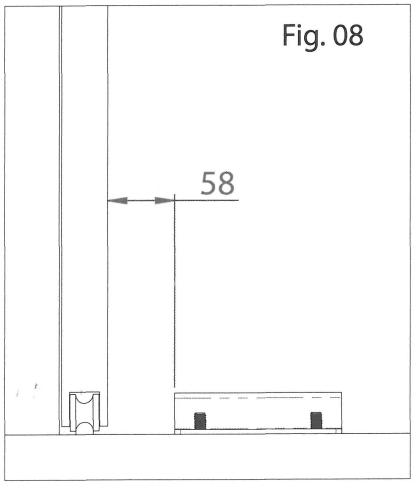


Fig. 08

3.- Posicionar la chapa de fijación

a.- La chapa/placa de fijación debe ser colocada como en la Fig.09a (cerrar a la derecha) o Fig. 09b (cerrar a la izquierda), para asegurar que la cremallera y el piñón encajan perfectamente.

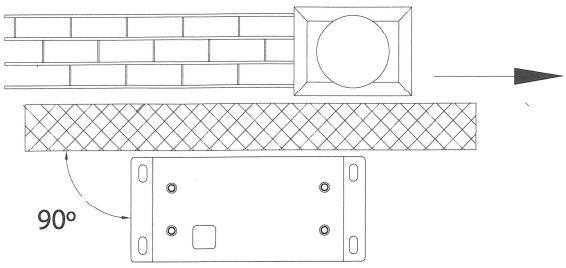


Fig. 09a

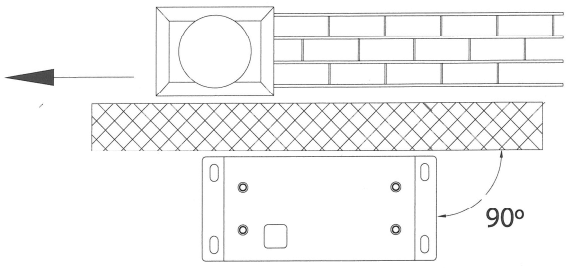


Fig. 09b

b.- Atornille la chapa/placa de fijación al suelo, utilizando los tornillos previamente fijados al suelo dejando uno o más tubos para pasar los cables eléctricos a través de la chapa/placa (Fig.10 y Fig. 11). Utilizando un nivel, compruebe si la chapa/placa está perfectamente horizontal.

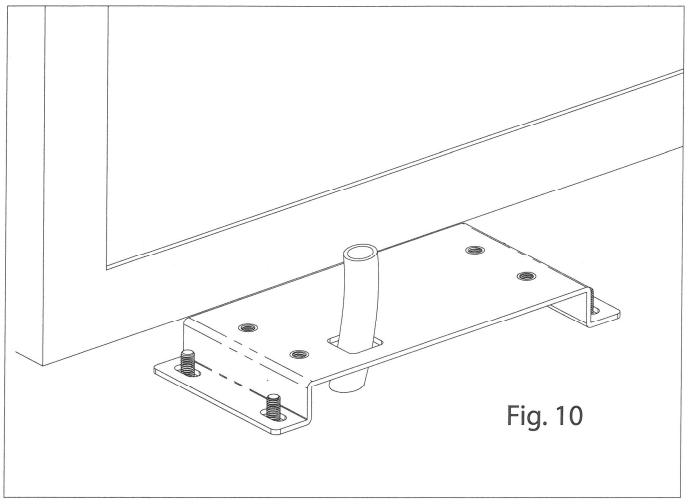


Fig. 10

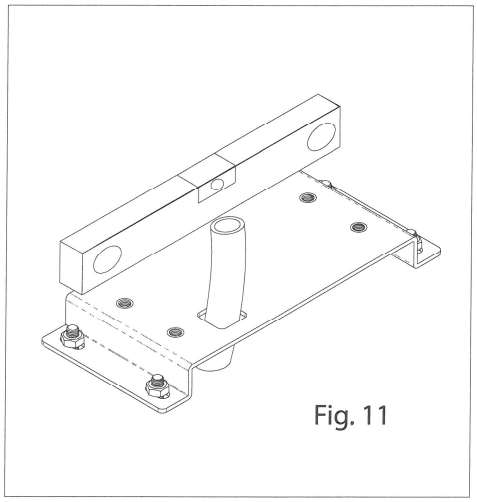


Fig. 11

4.- Posicionar el motor

Pase los cables eléctricos para conectar el motor a los accesorios y alimentación como señala la Fig.4.

Deje los cables con el largo necesario para efectuar las conexiones con la central, de forma a facilitar la conexión de los mismos.

Posicione el motor en la chapa/placa dejándolo centrado con la misma como en la Fig. 12.

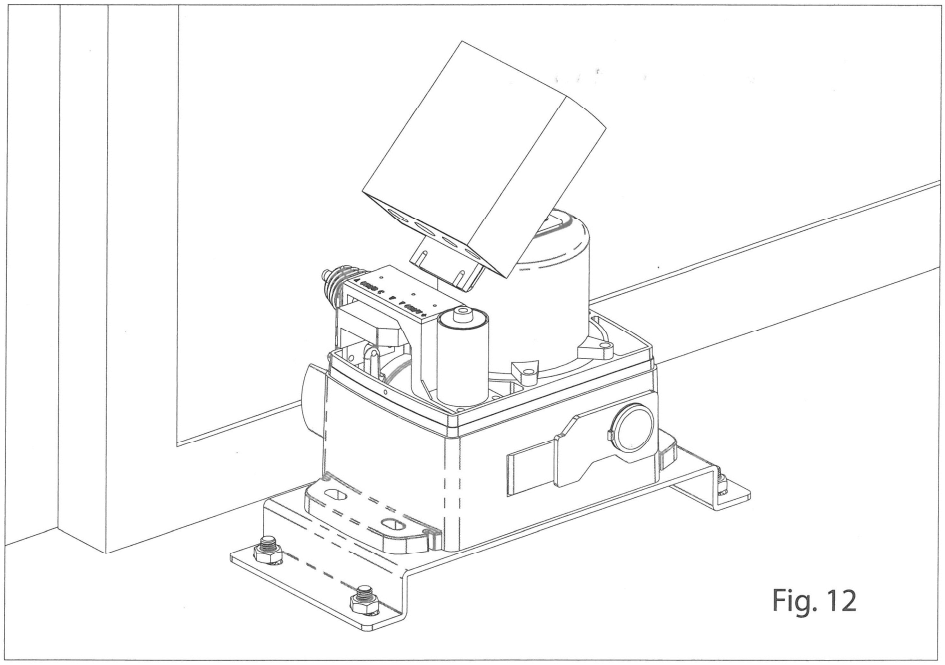


Fig. 12

5.- Ajustar el motor

Ajuste la distancia entre el motor y el portal como en la Fig. 13.

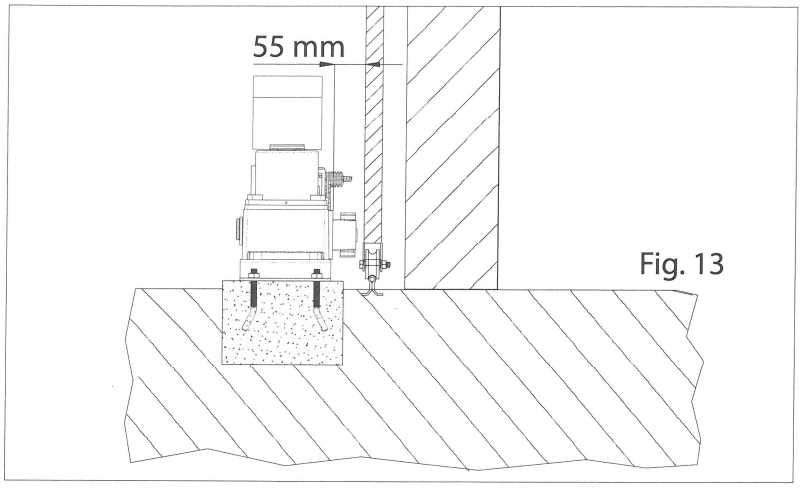


Fig. 13

6.- Aparafusar el motor

Fije el motor apretando levemente los tornillos como ilustra la Fig. 14.

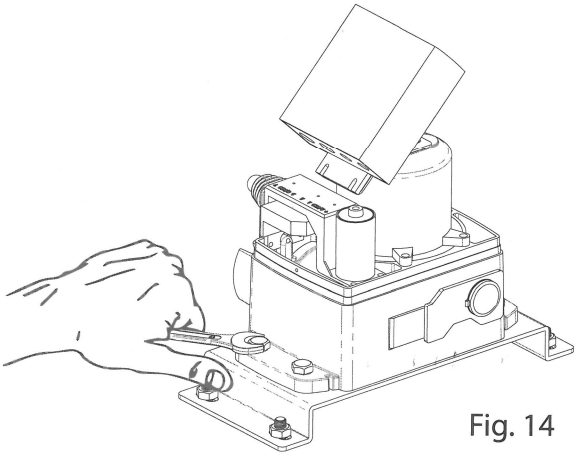


Fig. 14

Después de la fijación del motor coloque las tapas (Fig. 15 y 16).

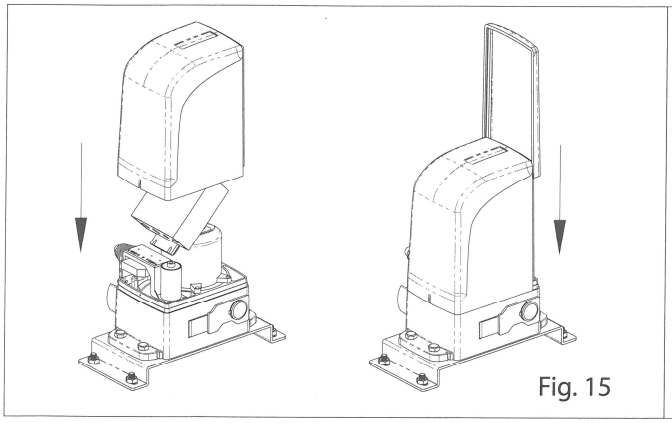


Fig. 15

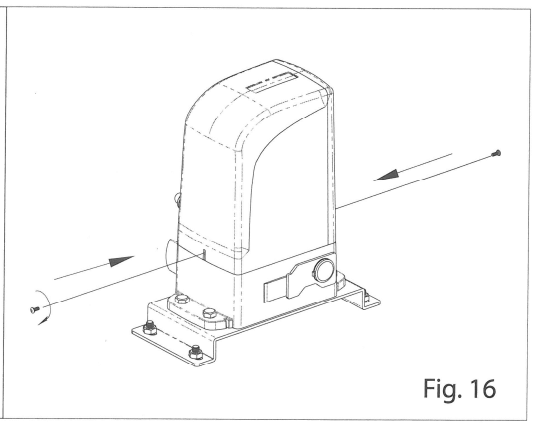
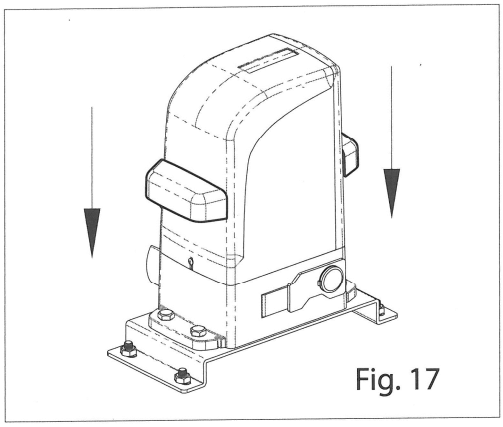


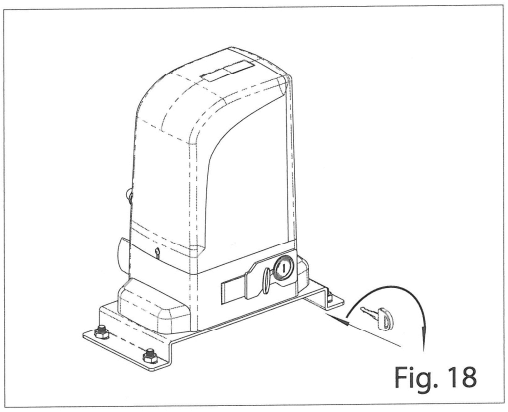
Fig. 16

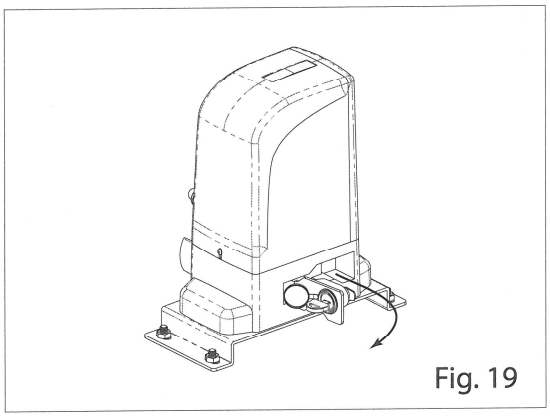
Después de fijada la tapa, coloque la cubierta de protección lateral (Fig. 17).



7.- Desbloquear el motor

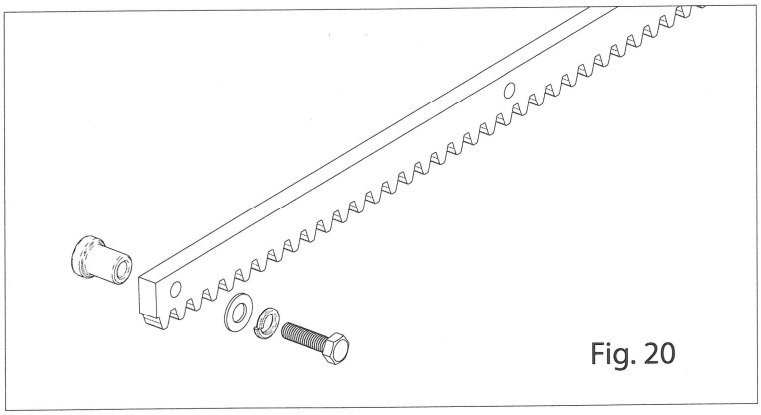
Para desbloquear el motor, inserte la llave en la cerradura, ruede 90º y tire para desbloquear el motor.





Después que el motor esté desbloqueado podrá abrir y cerrar el portal manualmente.

8.- Instalar la cremallera



- Preparar la cremallera para ser aplicada.

Colocar estos espaciadores en todos los agujeros de la cremallera para que ésta quede completamente segura.

a.- Manualmente colocar la hoja del portal en la posición de cerrado.

b.- Posicionar la primera de cremallera que se atornilla apoyada sobre el piñón y con la ayuda de un nivel y de herramienta de fijación mantenerla nivelada en la horizontal.

c.- Movilizar el portal hacia delante y hacia atrás manualmente, para garantizar que la cremallera está encajada correctamente en el piñón y el movimiento se realiza sin problemas.

d.- Fijar la cremallera en el portal. (Fig. 21). Para garantizar una fijación correcta, puede ir movilizando el portal poco a poco y fijando los espaciadores al portal siempre cerca del piñón.

e.- Recostar y/o apoyar otro elemento de cremallera al anterior, utilizando un pedazo adicional de cremallera para sincronizar los dientes de los dos elementos (Fig. 22)

f.- Usar nuevamente un nivel para garantizar que la cremallera está perfectamente nivelada.

g.- Movilizar el portal manualmente y efectuar las operaciones de fijación tal como con el primer elemento, procediendo hasta el final del portal.

NOTA: este motor puede funcionar con todo tipo de cremalleras.

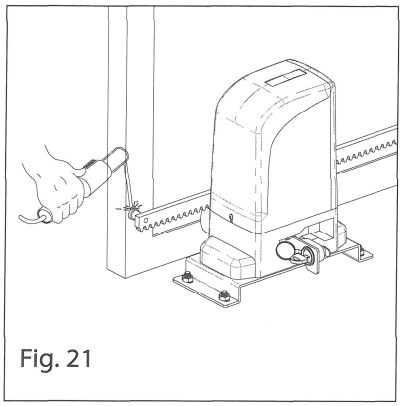


Fig. 21

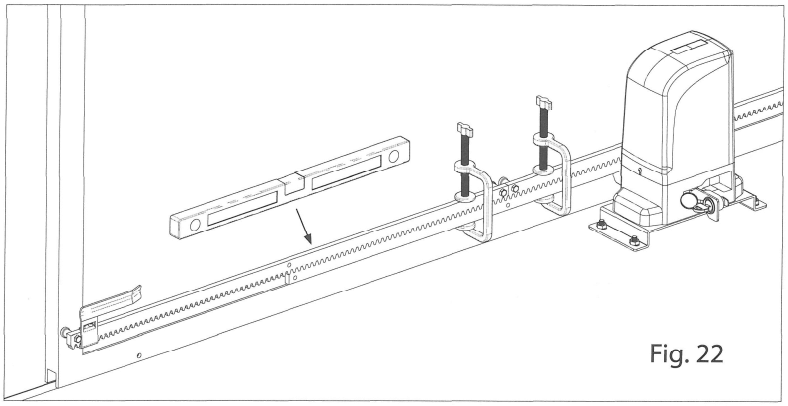


Fig. 22

Cuando instale cremallera de naylon, haga la aplicación siguiendo los mismos pasos descritos en los puntos anteriores.

Comience por colocar el portal en la posición de cerrado, apoye el primer metro de cremallera sobre el piñón del motor manteniéndola nivelada horizontalmente, atornille el primer tornillo.

Vaya abriendo el portal y atornillando los restantes tornillos.

Siga juntando más partes de cremallera y repitiendo los mismos pasos hasta concluir la instalación.

NOTAS:

- Certifíquese que durante la carrera del portal, todos los elementos de la cremallera engranan correctamente con el piñón.

- Nunca soldar los elementos de cremallera a los espaciadores. Para la fijación de estos, use tornillos y arandelas como en la Fig. 20.

- No utilizar masa u otro tipo de lubricante entre la cremallera y el piñón.

9.- Instalar chapas/placas de fin de carrera

a.- Después de instalada la cremallera, llevar de nuevo el portal a la posición de cerrado y posicionar la chapa/placa de fin de carrera en la cremallera. En esta posición de cerrado, la chapa/placa debe accionar el fin de carrera del motor.

b.- Atornillar los tornillos DIN912 M5X12 suministrados en el embalaje, hasta recostar/apoyar a la cremallera apretándola.

c.- Movilizar el portal hasta la posición de abierto y repetir el mismo procedimiento para la otra chapa/placa de fin de carrera.

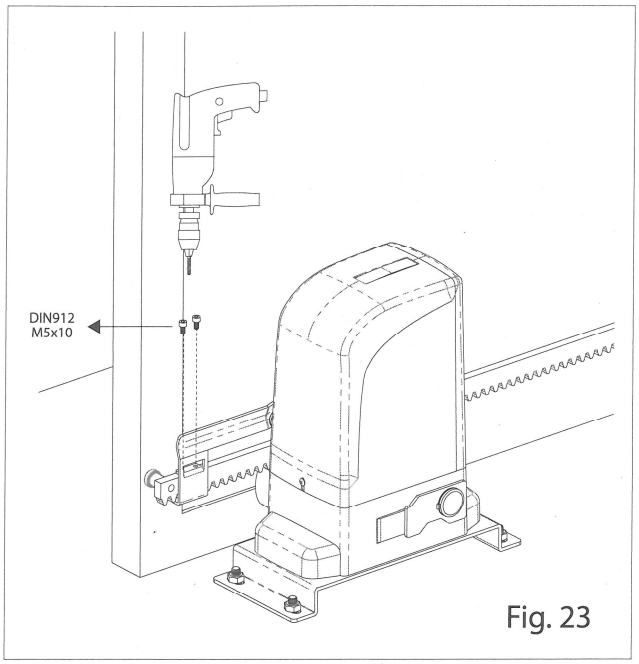


Fig. 23

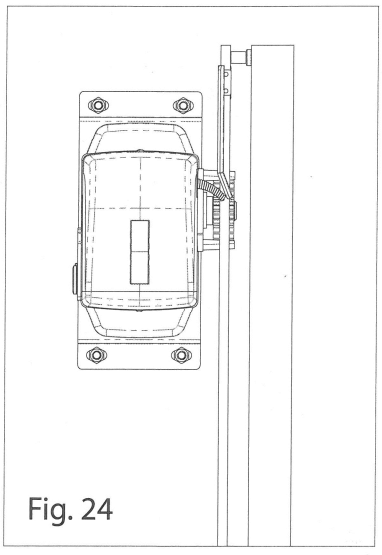


Fig. 24

MANTENIMIENTO

Efectuar las siguientes operaciones por lo menos cada 6 meses:

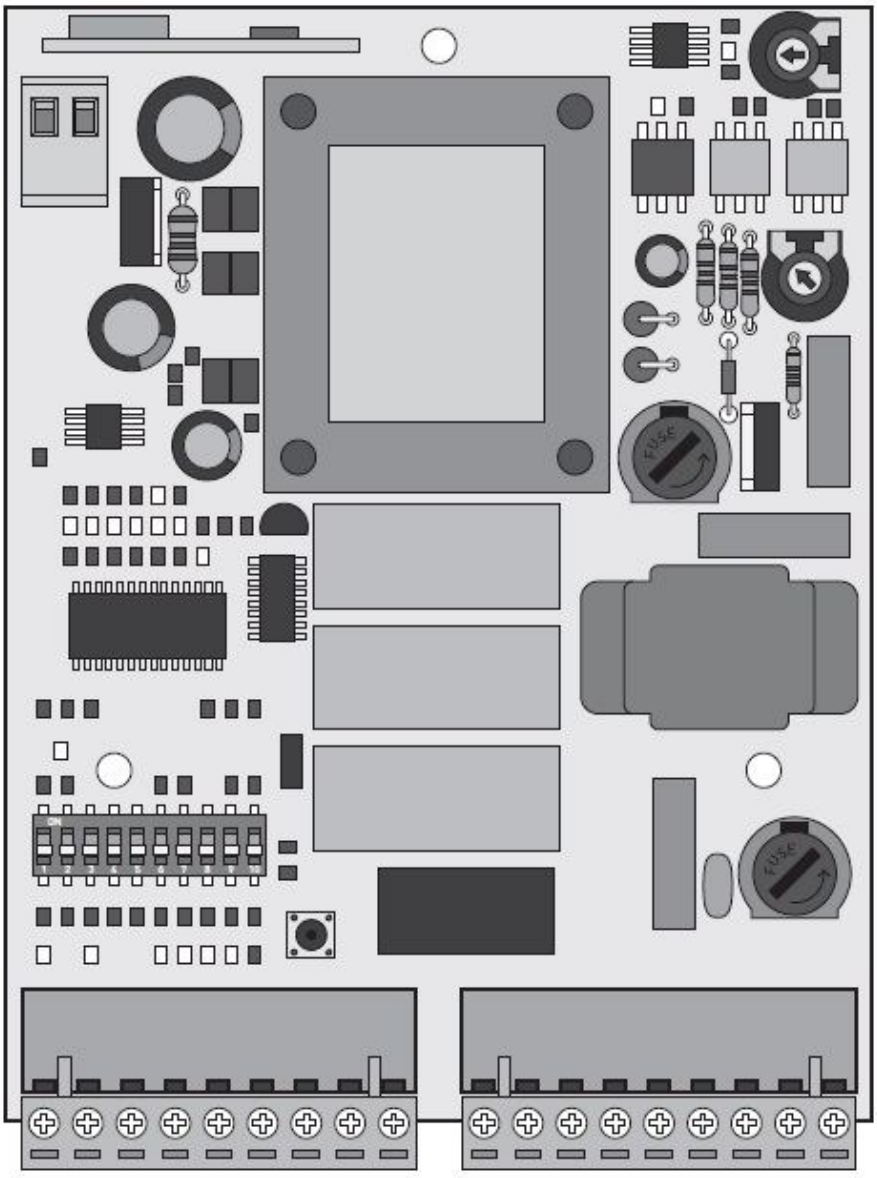
- Comprobar el funcionamiento del sistema de desbloqueo.

- Comprobar el funcionamiento de los dispositivos de seguridad y accesorios.

REPARACIONES

Para cualquier tipo de reparaciones contacte los centros de reparaciones autorizados.

CUADRO ELECTRÓNICO



1.- ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

1.1.- SEGUIMIENTO DE LAS NORMAS

ATENCIÓN:

- Es importante para su seguridad que se siguen estas instrucciones. La instalación y el uso incorrecto delproducto puede causar daños físicos y materiales.
- Guarde estas instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas.
- El uso de este producto que no esté expresamente indicado puede dañar el producto y/o representar fuente de peligro y anulará la garantía.
- DIMA no se hace responsable del mal uso del producto o uso que no sea aquel para el cual fue diseñado.
- DIMA no se hace responsable si no se tomaban en cuenta las normas de seguridad en la instalación de los equipos a ser automatizados, ni tampoco de las deformaciones que pueden ocurrir al mismo.
- DIMA no se hace responsable por la seguridad y correcto funcionamiento del producto cuando se utiliza componentes que no sean vendidos por la empresa.
- No haga ninguna modificación en los componentes del motor y/o sus accesorios.
- Antes de proceder con la instalación apagar la corriente eléctrica.
- El instalador debe informar al cliente cómo manejar el producto en caso de emergencia y proporcionar el manual a sus usuarios.
- Guardar los mandos fuera del alcance de los niños para evitar que el automatismo trabaje accidentalmente.
- El cliente no podrá, en ningún caso, reparar o ajustar el automatismo y debe para ello llamar a un técnico cualificado.
- Conectar el automatismo a una toma de 230V con cable de tierra.
- Automatismo para uso exterior.

2.- LA CENTRAL

2.1.- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	AC 230V 50/60Hz
Salida para Destellante	AC230V 40W máx.
Salida para Motor	AC230V 750W máx.
Salida auxiliar Accessorios	AC24V 8W máx.
Temperatuda de funcionamiento	-20°C a +50°C
Receptor Radio Incorporado	433,92 Mhz
Transmissores OP	12 bits o Rolling Code
Capacidad máxima de la memória	200 Códigos

LEYENDA DE LOS CONECTORES

M2	01 Entrada de la señal del final de carrera de cierre
	02 Entrada de la señal del final de carrera de apertura
	03 Entrada del botón de mando abre/cierre total
	04 Entrada de dispositivo de seguridad – inversión del sentido completo
	05 Entrada de botón de mando abre/cierre peatonal
	06 Entrada de dispositivo de seguridad – inversión durante 2 segundos
	07 Comunes para dispositivos de seguridad
	08 Salida de la fuente de alimentación para accesorios
	09 Salida de la fuente de alimentación para accesorios
M1	10 Salida para la conexión del destellante
	11 Salida para la conexión del destallante – comum
	12 Salida para la conexión del destallante o luz de cortesía
	13 Salida del motor – Apertura
	14 Salida del motor – Comum
	15 Salida del motor – Cierre
	16 Línia de entrada 230v (fase)
	17 No utilizado
	18 Línia de entrada de 230v (neutral)
M3	19 Entrada masa de antena
	20 Entrada positivo de antena
M4	Poner shunt para motores hasta 500kg inclusive
	Remover shunt para motores superiores a 500kg

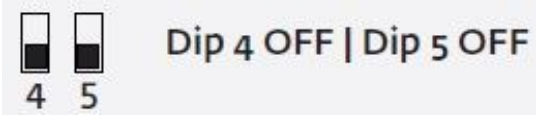
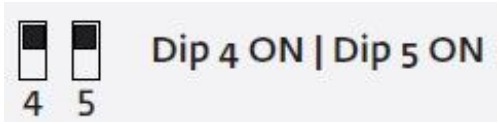
2.2.- RECOMENDACIONES ANTERIORES A LA PROGRAMACION

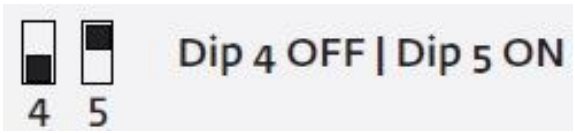
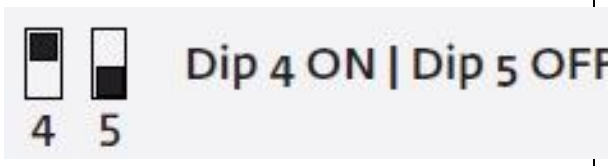
Antes de proceder con la configuración de la central tener en cuenta los siguientes puntos en la tabla de abajo para entender mejor el funcionamiento de la central:

Conector M2	**01 y 02** Asegurarse que las conexiones de los finales de carrera esten sincronizados con los LEDs FCH y FAP (ver explicación pág. 8 punto 3). Prueba moviendo el muelle de final de carrera del automatismo con la mano para ver si se enciende los LEDs FCH y FAP en las direcciones correctas (LED, FCH se desconecta con la señal de cierre y el LED FAP se desconecta con el de apertura) **Circuitos de seguridad:** **04** Este circuito permite la conexión de todos los tipos de dispositivos de seguridad, tales como fotocélulas, bandas de seguridad, etc. Este dispositivo sólo interviene en el cierre de la puerta y siempre cuando es accionado, invierte la dirección de movimiento del automatismo. **06** Circuito permite la conexión de todos los tipos de dispositivos de seguridad, tales como fotocélulas, bandas de seguridad, etc. Este dispositivo actúa tanto en el cierre como en la apertura y siempre cuando es accionado, invierte la dirección de marcha del automatismo por sólo 2 segundos.
Conector M1	**Luz Destellante:** **10** Esta salida es intermitente y se debe utilizar en todas las lámparas destellantes que no tienen circuito elétrico, debido a que la propia salida está programada para crear el efecto de parpadeo del indicador (aplicar destellante de apenas lámpara). Al abrir parpadea rápido, en pausa y en cierre, parpadea lento. Si desea permanecer en pausa en forma continua, consultar el último punto de la pág.11. **12** Salida para destellante o luz de cortesía, de acuerdo con el seleccionado en el Dipper 3 (ver pag. 2). Cuando es usado en destellante, este debe ser equipado con un circuito eléctrico que transforma esta salida continúa en señal intermitiente. Esto sólo funcionará durante el tiempo de trabajo del motor. Cuando es usado en luz de cortesía, deber de tener en atención la capacidad máxima de consumo de la misma, porque esta salída sólo admite 40w. En caso del consumo ser superior, combinar con un relé de potencia. **Condensador:** **13 e 15** Debe conectar el condensador entre las salidas 13 y 15.

3.- DIPPERS

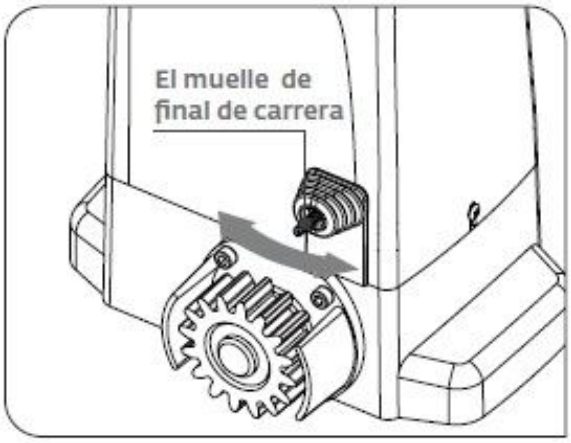
3.1.- FUNCIONES DEL PANEL DE DIPPERS

	ON (superior)	OFF (bajo)
Dip 1	El función de SOFT STOP (parada suave) se activa sólo después de recibir la señal del final de carrera y la central sigue el movimiento de la puerta por más 3 segundos.	El función de SOFT STOP (parada suave) se activa 3 seg antes de la central recibir la señal de final de carrera. Cuando se recibe la señal el automatismo cierra imediatamente.
Dip 2	Activa funciones de SOFT STOP (arranque suave) y SOFT STOP (parada suave).	Desactiva funciones de SOFT STOP (arranque suave) y SOFT STOP (parada suave).
Dip 3	Activa salida para destellante o luz de cortesía (M1 – terminal 11 y 12). Solamente durante el tiempo de trabajo del motor.	Activa salida para luz de cortesía (M1- terminal 11 y 12) durante el tiempo de trabajo e pausa del motor, y más 3 minutos despues del cierre.
Dip 4 y Dip 5	 Función paso a paso de cierre automático • Durante la apertura acepta automatico • señales del mando • Cuando la puerta se detiene el temporizador acciona y se cierra de forma automática. • Si recibe una señal de mando durante el cierre, este se invierte. • En pausa anticipa el Cierre.	 Función paso a paso con cierre automático, en el caso de que la puerta se detiene en el final del curso de apertura. Si se detiene por la señal del mando durante el curso de la apertura o cierre, lo mismo permenecerá parado hasta nuevo aviso.

	ON (superior)	OFF (bajo)
Dip 4 e Dip 5	 Función paso a paso normal sin cierre automatico. La puerta solamente se abre o cierra en caso reciba señales del mando. El procedimiento será: Abre –para –cierra – abre…	 Función de condominio con cierre automático. No acepta mandos durante la apertura, y durante el cierre se invierte el sentido y sólo para en el final de carrera. No acepta mandos durante el tiempo de pausa
Dip 6	Desactiva la lectura de final de carrera de la apertura	Activa la lectura del final de carrera de la apertura.
	Nota: Los Dippers 6 y 7 evitan la colocación de shunts cuando la central se aplica a los motores que no utilizan final de carrera	
Dip 7	Desactiva la lectura de final de carrera del cierre	Activa la lectura del final de carrera del cierre
Dip 8	Desactiva la lectura del dispositivo de seguridad M2/04	Activa la lectura del dispositivo de seguridad M2/04
	Nota: El Dipper 8 evita la colocación de shunt, cuando la central se aplica a los motores que no tienen dispositivos de seguridad conectados en el terminal 04 del conector M2	
Dip 9	Programación del tiempo de trabajo y pausa	Operación normal
	Nota: El Dipper 9 sólo se debe utilizar para activar la función de configuración del tiempo de trabajo y pausa. Después de completar el programa, se puso en OFF.	
Dip 10	Activa función antiaplastamiento	Desactiva función antiaplastamiento

4. -CONFIGURACIÓN

4.1.- PROCESO DE INSTALACIÓN



Programación de la apertura y mandos:

1 Poner todos los dippers en la posición OFF (para bajo). En el caso de no utilizar el dispositivo de seguridad en el terminal 4 (ex: fotocelulas), debe poner el Dipper8 en ON para cancelar.

2 Desbloquear el motor, poner la puerta en el centro y volver a bloquear el motor.

3 Conectar la alimenta ción y verifique se los LEDs en el final de carrera se activan correctamente.

Cuando conecte los cables del final de carrera en los terminales 01 y 02, los LEDs FCH y FAP permaneceran iluminados. Moviendo el muelle manualmente en la dirección de cierre de la puerta, el LED FCH debe apagar y moviendo en el sentido de la apertura el LED FAP debe apagar. Si los LEDs se estan apagando intercambiado (FCH para la apertura y FAP para el cierre), debe cambiar los cables de los terminales 01 y 02.

4 Dar un start con un pequeño cable entre los terminales 3 y 7 y comprobar si el motor se mueve en la posición correcta. Cuando la puerta comienza a moverse hacia un lado, mover el muelle de final de carrera en el sentido de movimiento de la puerta y este debe parar. Si no para mueva el muelle en el sentido contrario y la puerta se detendrá. Debe cambiar los cables del motor (terminal 13 y 15 del conector M1) para ponerlo en la dirección correcta.

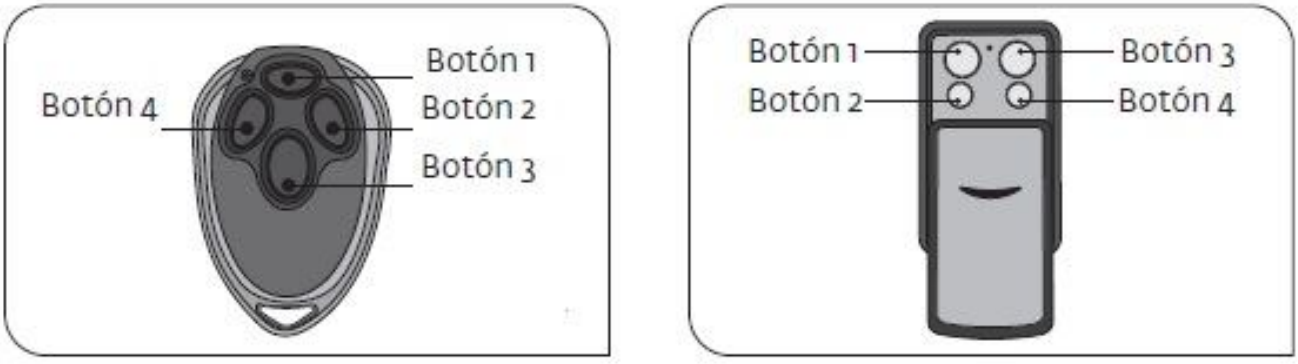
5 Cuando la puerta está sincronizada con la dirección correcta del final de carrera, dar de nuevo un START entre los terminales 3 y 7. La puerta comenzará a moverse hacia un lado. Deben dejarlo llegar a la posición de cierre eléctricamente.

6 Cuando la puerta está cerrada, pulse el botón P1 de la central durante 2 segundos hasta que el LED CODE (vea el diagrama en la página 15) permanezca iluminado. A continuación, sólo tiene que pulsar el botón del mando correspondiente que desea abrir completamente (debe elegir entre los botones 1, 3 y 4, se muestra en la figura de la página siguiente.

Nota: Al presionar el botón del mando, el LED CODE debe parpadear para dar la señal que está recibiendo el código.

7 Suelte el botón y pulse en seguida el botón nº2 para lo memorizar como botón de apertura peatonal. Sueltelo y esperar a que se apague el LED CODE.

Nota: Si selecciona un botón que no sea el nº 2 para apertura peatonal, la central lo reconocerá como un botón para abrir completamente, lo que significa que anula el primer botón pulsado. Si no tiene intención de apertura peatonal no pulse el botón nº2 y espere hasta que el LED CODE se apague.



8 El mando está configurado.

Nota: después de configurar un tipo de mando, la central sólo aceptará mandos del mismo tipo, o sea, si el primer mando es Rolling Code todos deben de ser Rolling Code para que la central los acepte. Para programar otros mandos, tiene que repetir los puntos desde el nº6.

Apagar todos los mandos de la memoria central

1 Con la puerta cerrada mantener pulsando el botón P1 continuamente el LED CODE se enciende y esperar durante 15 segundos hasta que este apague.

Suelte el P1 y el LED parpadeará 2 veces que señala el reinicio exitoso de la memoria.

Programación del tiempo de trabajo y de pausa del motor

1 Con la puerta cerrada poner el Dipper 9 en “ON”, pulse el botón del mando/START ya programado y la puerta comenzará a abrir.

2 Cuando la puerta se detiene en la posición de abierto (final de carrera de apertura es accionado), esperar el tiempo requerido de pausa y tomar un nuevo START para cerrar. Este tiempo representa el tiempo previsto que el motor va a esperar entre el final de la operación de apertura para iniciar el cierre automático. Este cierre sólo ocurrirá si los Dippers 4 y 5 están en posiciones seleccionadas para activar lo mismo (ver pags. 5-6). Cuando la puerta llegue a la posición de cerrado, cambiar el Dipper 9 para OFF para terminar la programación y LED CODE parapadea y luego se apaga. Si lo dejan en on el programa no llega a ser finalizado hasta que lo haga.

Si hay un bloque central y quieren restablecer (RESET) siga los pasos:

1 Desconecte la alimentación de la central.

2 Poner Dipper 9 en ON.

3 Vuelva a conectar la alimentación central y luego poner el Dipper 9 en OFF.

Programación del tiempo de trabajo peatonal

1 Con la puerta en modo cerrado poner el Dipper 9 en ON.

2 Pulse el botón nº2 para empezar a abrir la puerta. Para llegar a la posición deseada pulse el botón de nuevo para detener el motor. Esperar el tiempo requerido de pausa y tomar un nuevo START para cerrar. Este tiempo representa el tiempo previsto que el motor va a esperar entre el final de la operación de apertura peatonal hasta que empieze el cierre automático. Llegando al final de carrrera del cierre, el motor se detendrá.

3 La programación se ha completado, coloque el Dipper 9 en OFF para terminar y cerrar la programácio peatonal.

Ajuste de la potencia y la sensibilidad (antiaplastamiento)

La central tiene 2 trimmers (botones giratorios)

RV1 – Permite ajustar la sensibilidad del motor (aumento de la sensibilidad a girar en el sentido de las agujas del reloj);

RV2 – Permite regular la fuerza del motor (aumento de la fuerza a girar en el sentido de las agujas del reloj);

Atención: Para utilizar la función antiaplastamento (recomendado para puertas pequeñas), es necesario primero para regular la potencia del motor con el trimmer RV2 y poco después la sensibilidade con el trimmer RV1.

Si cambia la potencia del motor después de realizar la programación de tiempo de trabajo y pausa, es necesario hacer una nueva programación.

Destellante iluminado en tiempo de pausa (terminales 10 e 11)

1 Si desea activar esta función,enla programacion del tiempo de trabajo y pausa (pag. 8), durante el punto 2, haga la segiente operación desde (*). Pulse el mando para el modo peatón mientras que la puerta está en pausa entre la apertura y el cierre

Nota: en el caso de que está utilizando los terminales 11 y 12 del destellante, el DIP2 debe estar OFF y el destellante debe tener la tarjeta de circuitos para que la lámpara parpadea entre a abertura e o fecho.

NOTA: No caso de estar a utilizar los terminales 11 y 12 para la lámpara, el DIP3 tiene que estar OFF y la lámpara tiene que tenr placa de circuitos para hacer l lámpara parpadear).

5.- PRUEBA DE LOS COMPONENTES

5.1.- ESQUEMA PARA EL CONDENSADOR

Para detectar los componentes con problemas en una instalación de automatismos de corredera, a veces es necesario hacer pruebas con conexión directa a una fuente de alimentación de 230v. Entonces es necesario fusionar un condensador en relación a que el automatismo puede trabajar (debe comprobar el tipo de condensador para ser utilizado en el manual del producto).

En el seguiente diagrama se muestra cómo debe hacerse, cómo es el enlace y cómo combinar los diferentes cables de los componentes.

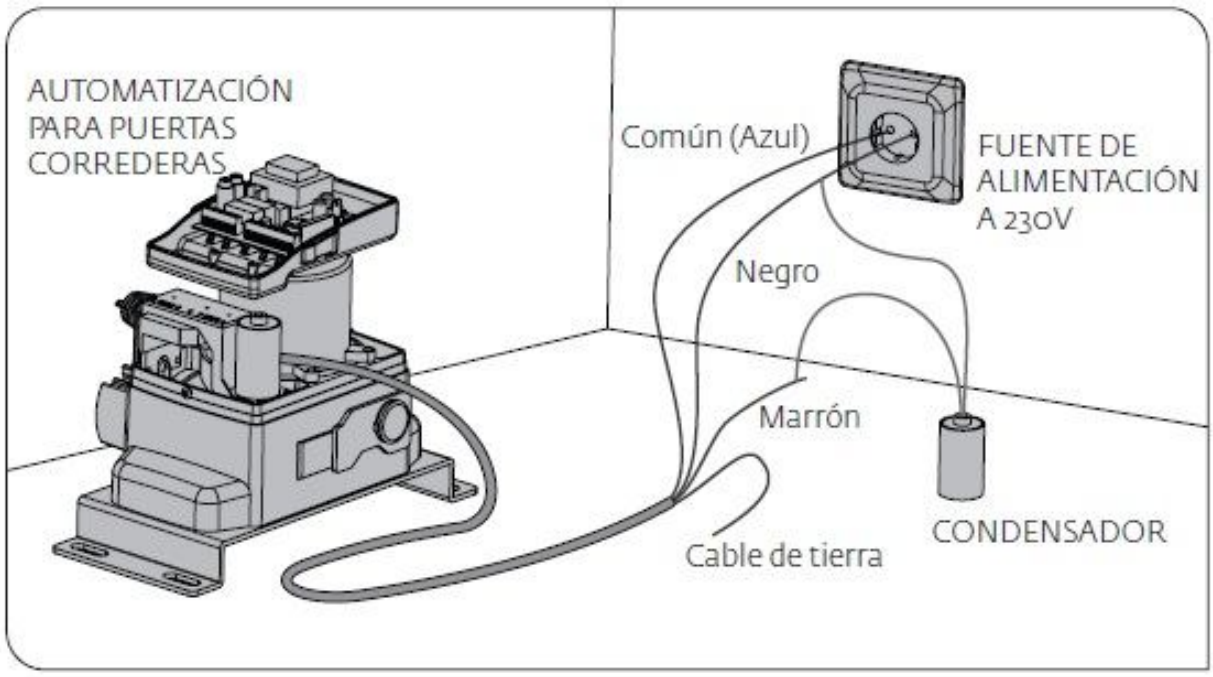
NOTAS:

Para llevar a cabo las pruebas no es necesario eliminar el automatismo de donde está instalado, porque de esta manera el usuario puede percibir si el automatismo directamente conectado a la red puede funcionar correctamente.

El orden de los cables del condensador en los cables de automatismo no es importante, ya que conectar un cable de color marrón y un cable negro.

El común debe estar siempre conectado a la fuente.

Para invertir el sentido de funcionamento del automatismo sólo cambie el cable negro con el cable marrón del automatismo.



Todas las pruebas deben ser realizadas por personal cualificado debido al grave riesgo asociado con el uso indebido de los sistemas eléctricos!!

6.- RESOLUCIÓN DE FALLOS

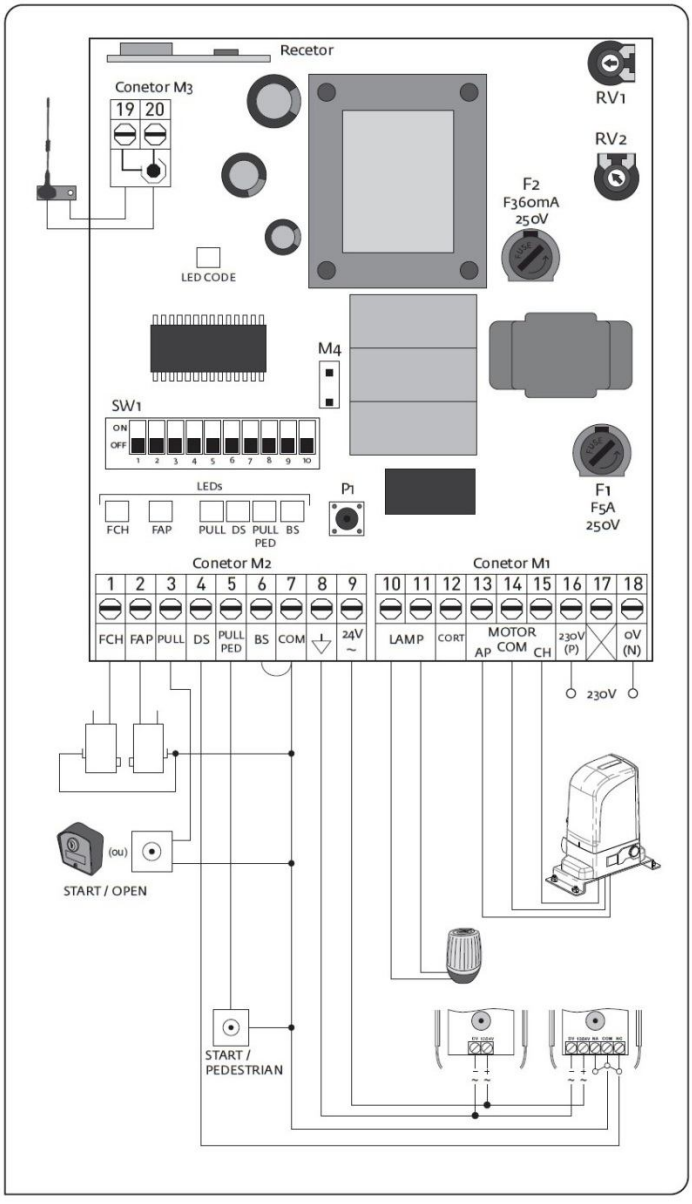
6.1.- INSTRUCIONES PARA LOS CONSUMIDORES FINALES

Anomalia	Procedimiento	Comportamiento	Procedimiento II	Continúa
Motor no funciona	Asegúrese de que tiene una potencia 230V conectada a central y si funciona correctamente	Sigue no funcionando	Consultar a un experto técnico de DIMA	**A**
Motor no se mueve pero hace ruido	Desbloquear el motor y mover la puerta manualmente para comprobar si hay problemas mecánicos en la puerta	Problemas encontrados?	Consultar a un experto técnico de puertas	**B**
		La puerta se mueve con facilidad?	Consultar a un experto técnico de DIMA	**C**
Motor se abre pero no se cierra	Desbloquear el motor y mover la puerta manualmente a la posición cerrada. Vuelve a bloquear el motor. Desconectar el panorama general durante 5 segundos y vuelva a conectar. Dar la orden de abrir con el mando.	La puerta se abrió, pero no se ha cerrado	1. Asegúrese de que no tiene obstáculos delante de las fotocélulas. 2. Comprobar si alguno de los dispositivos de control (selector de llave, pulsadores, portero, etc.) se encuentran atrapados en la puerta, y envía una señal permanente a la central. 3. Consultar a un experto técnico de DIMA.	**D**
Motor no hace el curso completo	Desbloquear el motor y mover la puerta manualmente para comprobar si hay problemas mecánicos en la puerta	Problemas encontrados?	Consultar a un experto técnico de puertas	**E**
		La puerta se mueve con facilidad	Consultar a un experto técnico de DIMA.	**F**

6.2.- INSTRUCCIONES PARA TÉCNICOS EXPERTOS

Anomalías	Continúa	Encontrar la fuente del problema
Motor no funciona	**A**	1. Abrir la central y comprobar si hay alimentación a 230V; 2. Revise los fusibles de entrada central; 3. Apague el motor de la central y compruebe conectado directamente a la corriente para saber si esto es defectuoso (ver pág. 12); 4. Si el motor funciona, el problema está en la central. Retirarlo y enviarlo a los servicios DIMA para el diagnóstico; 5. Si el motor no funciona retirarlo del local de instalación y enviarlo a los servicios DIMA para el diagnóstico.
Motor se mueve pero hace ruido	**B**	Comprobar todos los ejes y sistemas de movimiento asociados a la puerta y al automatismo (ruedas, cremalleras) para averiguar cuál es el problema.
	C	1. Analizar condensador, haciendo prueba con un nuevo condensador; 2. Si el problema no es el condensador, apague el motor de la central y conectar directamente a la corriente para saber si esto es defectuoso (ver pág.12); 3. Si el motor funciona, el problema está en la central. Retirarlo y enviarlo a los servicios DIMA para el diagnóstico; 4. Si el motor no funciona retirarlo y enviarlo a los servicios DIMA para el diagnóstico.
Motor se abre pero no se cierra	**D**	Las centrales tienen LEDs que permiten fácilmente concluir los dispositivos con anomalías. Todos los LEDs de los dispositivos de seguridad (DS) en situaciones normales permanecen encendidos Todos los circuitos de LEDs “START” en situaciones normales permanecen apagados. Si no se conectan los dispositivos de LEDs, hay alguna avería en los sistemas de seguridad (fotocélulas, bandas de seguridad) si leds “START” están conectados, hay algún dispositivo de emisión de comandos para emitir una señal permanente. A) SISTEMAS DE SEGURIDAD: 1. Cerrar con un shunt todos los sistemas de seguridad de la central (consulte el manual del dispositivo en cuestión). Si el automatismo funciona normalmente, que analizan el dispositivo problemático. 2. Quitar un shunt a la vez para averiguar que dispositivo tiene mal funcionamiento. 3. Cambiar el dispositivo y compruebe que el automatismo funciona correctamente con todos los demás dispositivos. Si usted encuentra alguno más defectuoso, siga los mismos pasos para descubrir todos los problemas. B) SISTEMAS DE “START”: 1. Desconecte todos los cables conectados al conector START. 2. Si el LED se ha apagado, intente volver a conectar un dispositivo a la vez hasta que encuentre el dispositivo dañado. NOTA: Si los procedimientos descritos en A) y B) no resulten, retirar la central y enviar a los servicios DIMA para el diagnóstico.
Motor no hace el curso completo	**E**	1. Comprobar todos los ejes y sistemas de movimiento asociados a la puerta y al automatismo (ruedas, cremalleras) para averiguar cuál es el problema.
	F	1. Analizar condensador testando el automatismo con un nuevo condensador. 2. Si el problema no es el condensador, desconecte el motor de la central y pruebe el motor directamente a la corriente para averiguar si está dañado.

		3. Si el motor no funciona retirarlo y enviarlo a los servicios DIMA para el diagnóstico. 4. Si el motor funciona bien y mueve la puerta en carrera completa con la fuerza máxima, el problema está en la central. Ajustar la potencia trimmer en la central. Hacer un nuevo programa para el tiempo de trabajo del motor en la central asignando los tiempos necesarios para la apertura y cierre con la fuerza adecuada. 5. Si esto no funcionar retirarlo y enviarlo a los servicios DIMA para el diagnóstico. NOTA: La sintonización de la fuerza central, debe ser suficiente para abrir y cerrar la puerta sin que este se detenga, pero con un poco de esfuerzo una persona puede detenerla. En caso de fallo de los sistemas de seguridad, la puerta nunca puede causar daños físicos a obstáculos (vehículos, personas, etc).



F

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1.- ATENTION!: Pour assurer la sécurité des personnes, c'est important lire les instructions contenues dans ce manuel. Une installation ou utilisation insuffisant peut entrainer des dommages.

2.- Lire attentivement le manuel avant de commencer l'installation du produit.

3.- Ne laissez pas le matériel de l'emballage (sacs, etc) à la portée des enfants, car ils sont des sources potentiels de danger.

4.- Gardez ce manuel pour référence ultérieure.

5.- Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage specifié dans ce manuel, toute autre utilization pas expressement mentionnés, peuvent engager le fonctionnement du produit et/ou être source de danger.

6.- On ne se responsabilise pas par dommages que proviene d'une utilisation incorrecte, ou autre utilisation non indiqué pour le produit.

7.- N'installez pas l'équipement en athmosphére explosive: la presence de gaz ou des fumées inflamables c'est un vrai danger à la sécurité.

8.- Les parties mecaniques doivent être conformes les normes EN12604 e EN12605.

9.- On ne se responsabilise pas par la défaillance téchnique dans construction des élements à être motorisés, ou par autre deformation que puisse arriver pendant l'utilisation.

10.- L'installation doit respecter les normes EN12453 e EN12445. Le niveau de securité de l'ensemble automatisé C+D.

11.- Avant de commencer avec l'installation, vous devez couper l'alimentation eléctrique.

12.- Certifiez que le systéme de terre est construit dans la perfection et connectez-le aux parties métalliques de la structure.

13.- L' automatisme est équipé avec le systéme de contrôle de force, toutefois, les fins courses doivent êtres conférés comme indiqué sur les standards mentionnés dans le point 10.

14.- Le dispositif de sécurité (EN12978) protégent de toute zone de danger contre les risques de mouvement mecanique que puissent écraser, glisser et/ou couper.

15.- Il est conseillé l'utilisation d'au moins un gyrophare en chacune de l'installation, ainsi comme la fixation d'un alerte de l'existence d'une systéme automatique.

16.- On n’est pas responsable par le mauvais fonctionnement ou sécurité de l’automatisme si utilisés composants non produit par nous.

17.- Dans l’entretien, utilisez seulement accessories d’origine.

18.- Ne modifiez pas, dans aucun cas, les composants du systéme automatique.

19.- L’instalateur doit fournir à l’utilisateur final, toute la documentation téchnique sur le fonctionnement manuel du systéme en cas de panne ou d’urgence, et donner à l’utilisateur le manuel du produit.

20.- Ne permetez pas la présence d’enfants n’ d’adultes lorsque l’automatisme maneuvre.

21.- Gardez les télécomandes et/ou les bautonniére hors de portée des enfants, pour eviter de faire fonctionner l’automatisme involontairement.

22.- Le passage entre les vantails du portail est autoricé seulement lorsque le portail est complétement ouvert.

23.- L’utilisateur final ne doit pas essayer réparer l’automatisme, il doit appeler l’assistence téchnique.

24.- Toute autre chose non éxpressement spécifié dans ces instructions n’est pas permi.

DESCRIPTION

L’automatisme peut bouger portails coulissants résidentiels de vantails jusqu’à 7 mètres de longueur et 500 kg de poids. C’est un moteur d’engrenage électromécanique irréversible, alimenté par une central électronique à 230VAC.

L’automatisme a une centrale electronique programables qui permet régler certains paramètres, tels comme, le temps de travail, temps de pause, sensibilité anti-écrasement ainsi comme l’ouverture partielle (accès piéton).

Le système irreversible garantit que le portail reste bâclé lorsque le moteur n’est pas en marche.

Le systeme de déverrouillage manuel permet de se bouger le portail à la main en cas de panne ou d’émergence.

Dessiné et construit uniquement pour contrôle des portails coulissants, donc il ne peut pas être utilisé à d’autres fins.

Description du système

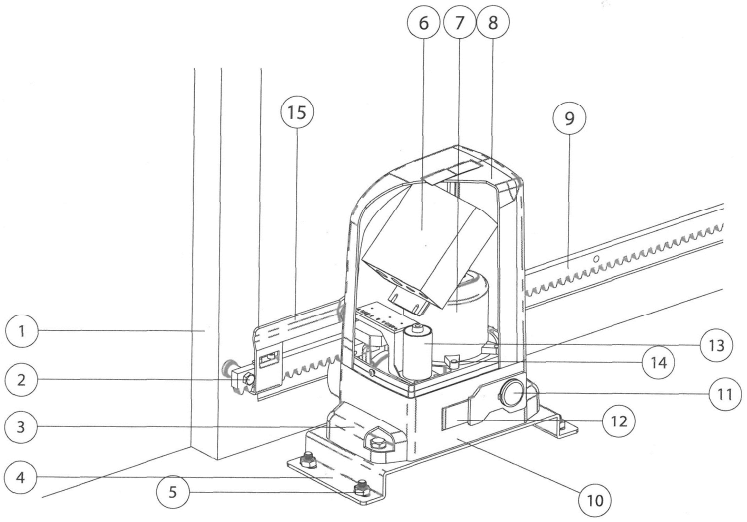


Fig. 01

1. Portail	6. Centrale électronique	11. Serrure
2. Support de crémaillére	7. Moteur	12. Débloquement
3. Couverture de protection	8. Couvercle	13. Condensateur
4. Plaque de fixation du moteur	9. Crémaillére	14. Vis
5. Vis de fixation	10. Carter	15. Plaque fin-de-course

Dimensions

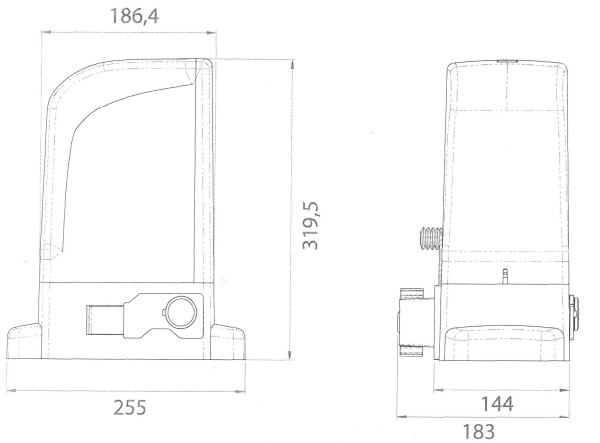


Fig. 02

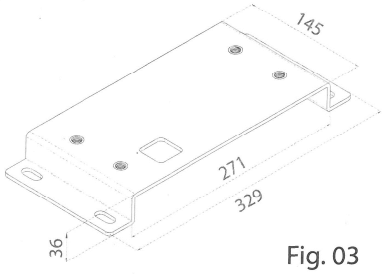


Fig. 03

SPÉCIFICATIONS TÉCHNIQUES

Spécifications téchniques de l'automatisme:

Alimentation	230V, 50Hz
Puissance	280W
Vitesse máximum	0.16m/s
Binaire	1200N
Temps de fonctionnement	15min
Bruit	≤56dB
Réinitialiser thermique	2min p/ cycle complet
Température de travail	> -45ºC à <65ºC
Classe de protection	IP44
Protection thérmique	120ºC
Poids máximum du vantail	500Kg
Longueur maximale du vantail	7 m
Fréquence de travail	25%
Condensateur	8uF

DESCRIPTION DU SYSTÈME

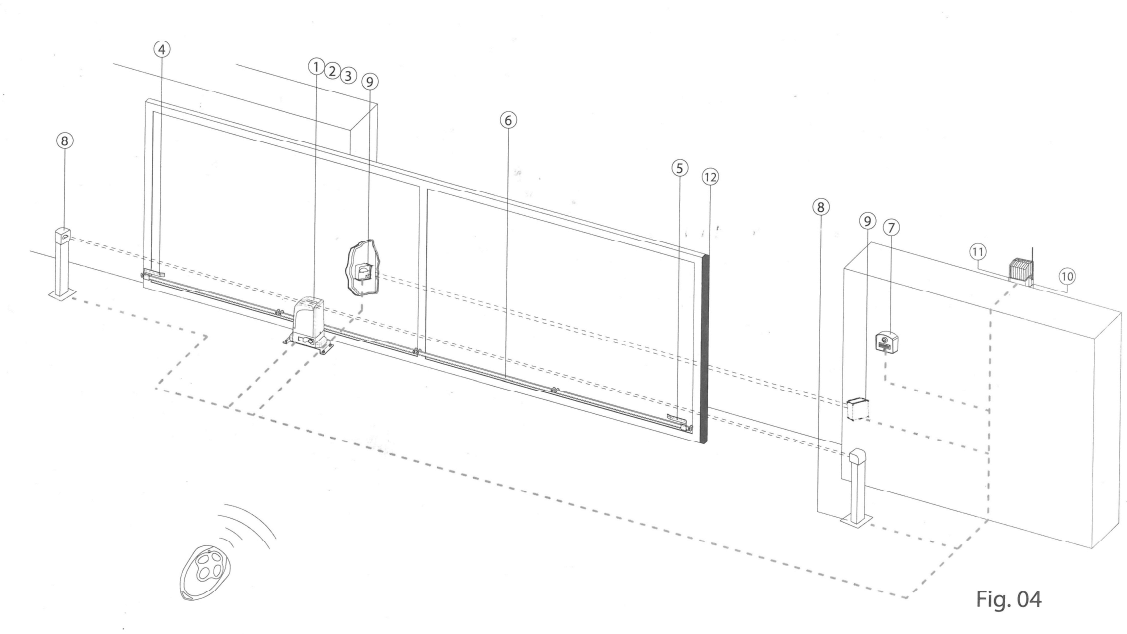


Fig. 04

1. Moteur	5. Plaque de fin de course droite	9. Photocellule de sécurité
2. Centrale	6. Cremaillére	10. Antenne
3. Récepteur	7. Sélecteur de clé	11. Gyrophare
4. Plaque de fin de course gauche	8. Colonne de photocellule	12. Bande de Sécurité

REMARQUE:

1.- Pour installer les câbles électriques, utiliser des tubes rigides et/ou flexibles appropriés.

2.- Séparer toujours les câbles de basse tension de voltage de câbles 230Vac pour éviter tout type d'interférence.

3.- La description du système c'est un système standard, toutefois nous n'avons pas pourvu toutes les parties. Si vous désirez les accessoires du système, veuillez s'il vous plaît nous contacter.

ACCESSOIRES

Vous devez vérifier si les articles suivants sont dedans de l'emballage de l'automatisme avant de démarrer l'installation.

Nº	Nom	Qtd	Nº	Nom	Qtd
1	Moteur	1	6	Vis de fixation au sol	4
2	Plaque de fin de course gauche	1	7	Vis de fixation du moteur	4
3	Plaque de fin de course droite	1	8	Clé de débloquement	2
4	Vis DIN912 M5X10	4	9	Manuel de l'installation	1
5	Plaque de fixation	1			

OUTILS D'INSTALLATION

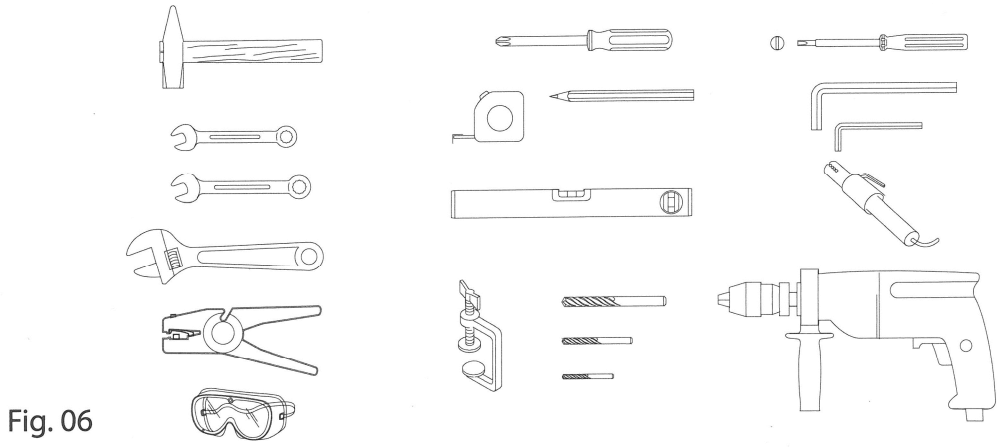


Fig. 06

INSTALLATION

1.- Vérification Préliminaire

Afin de garantir l'efficacité et fonctionnement de l'automatime, assurez vous qui sont appliqués les conditions suivantes:

- La structure du portail doit être approprié pour être automatisée. Vérifiez si la structure est suffisamment fort et que respecte les dimensions et poids indiqués dans les specifications téchniques;

-S'assurer que le portail glisse nivelé;

-S'assurer que le portail bouge uniformement et correctement, sans aucun frottement irrégulier pendant la totalité de son cours.

- Le sol doit proportionner stabilité suffisante pour les vis qui fixent la plaque de fixation;

- Retirez toutes les serrures et verrours. Nous conseillons que tout les travaux de serrurerie soient réalisés avant l'installation de l'automatisme.

2.- Préparer la plaque de fixation

Placez les quatre vis fournis dans les quatre trous de la plaque de fixation, comme dans la Fig.07 et Fig.08.

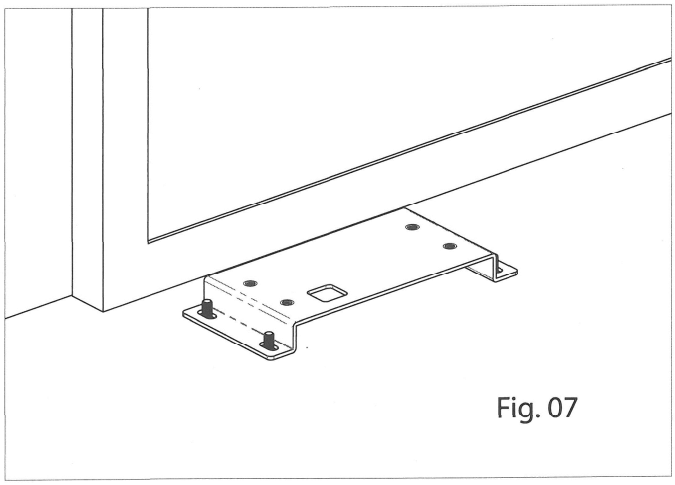


Fig. 07

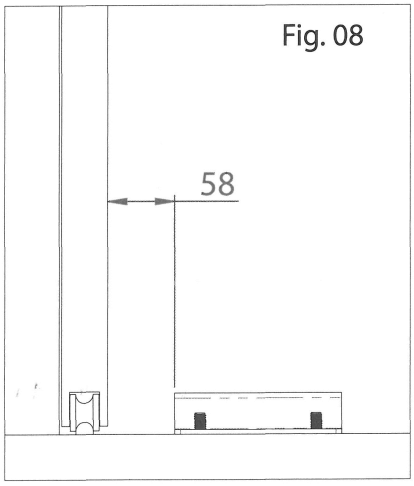


Fig. 08

3.- Positionnement de la plaque de fixation

a) La plaque de fixation doit être placé comme dans la Fig. 09a (fermer à droite) ou Fig.09b (fermer à gauche) pour assurer que la crémaillère et le pignon s'encaisse parfaitement.

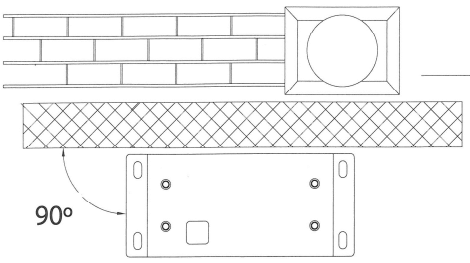


Fig. 09a

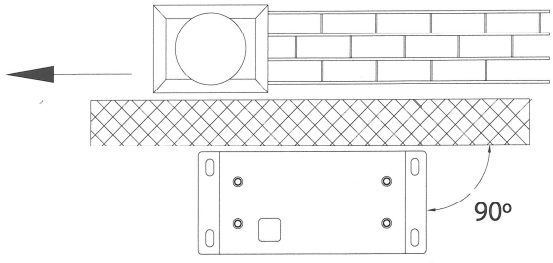


Fig. 09b

b) Visser la plaque de fixation au sol, en utilisant les vis préalablement plombés au sol, laisser un ou plusieurs tubes pour passer les câbles électriques à travers la plaque (Fig. 10 et Fig 11). En utilisant un niveau, vérifiez si la plaque est parfaitement horizontale.

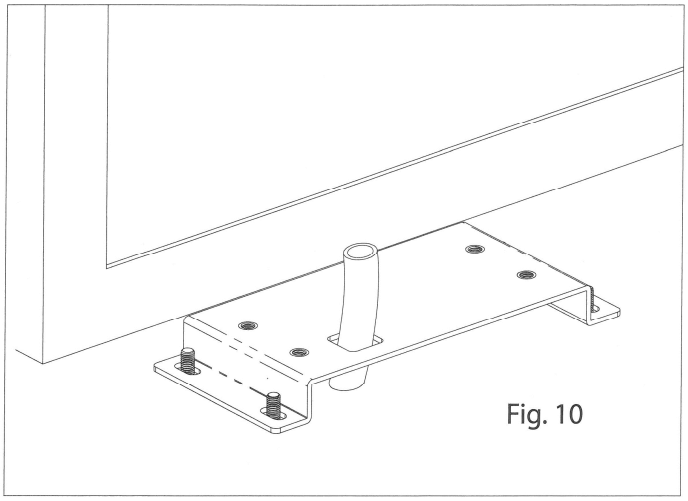


Fig. 10

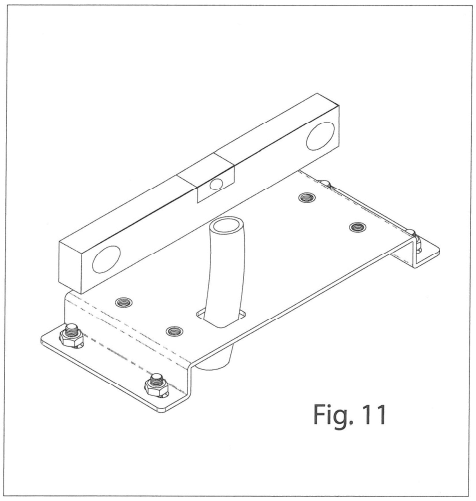


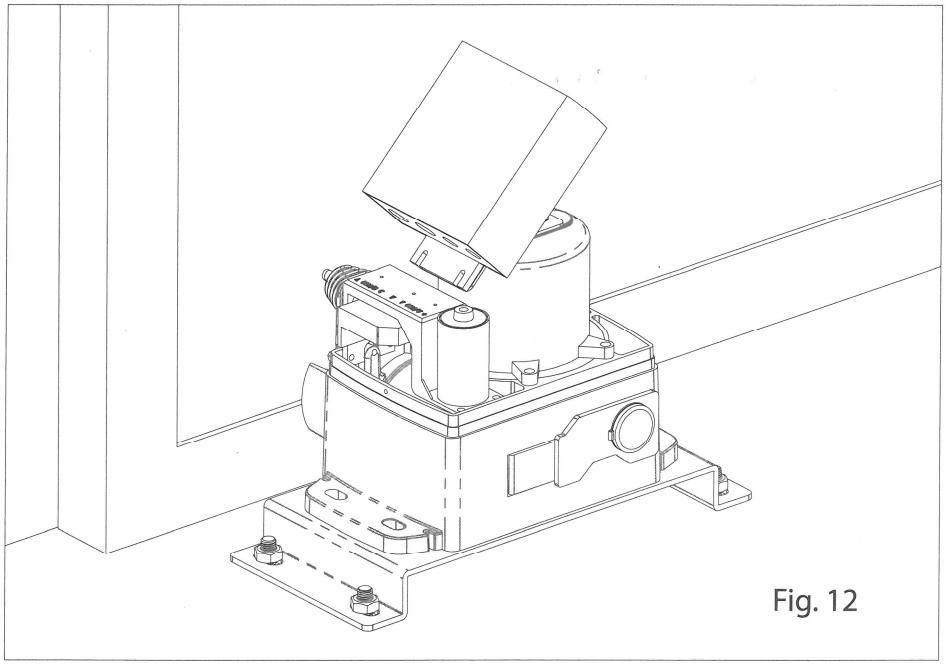
Fig. 11

4.- Positionner le moteur

Passer les câbles électriques pour connecter le moteur aux accessoires et alimentation comme dans la figure 4.

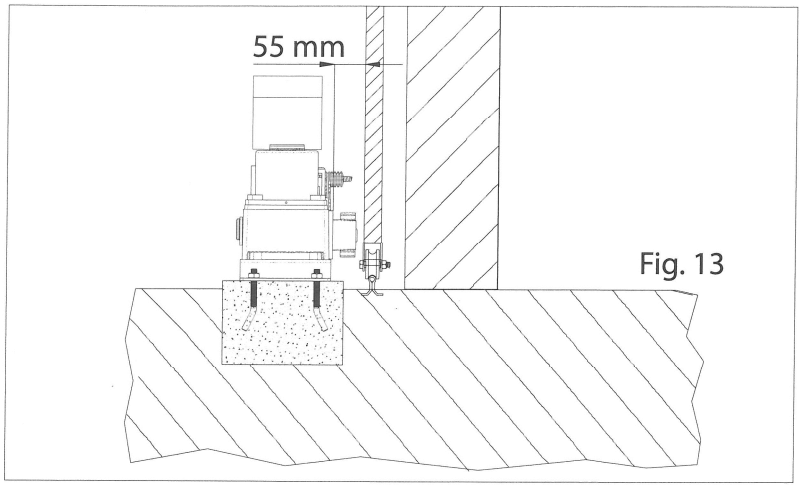
Laisser les câbles avec la longueur nécessaire pour faire les liaisons avec la centrale, de façon à faciliter les conexión.

Positionez le moteur dans la plaque en le laissant centré comme dans la Fig. 12.



5.- Ajuster le moteur

Ajustez la distance entre le moteur et le portail comme dans la Fig. 13.



6.- Visser le moteur

Fixez le moteur en sérrant legèrement les vis comme la figure 14.

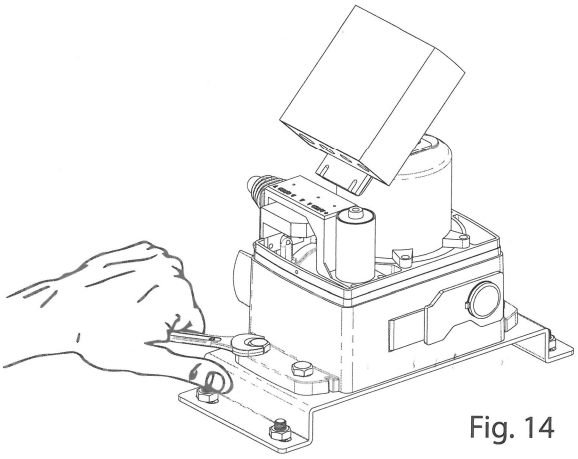


Fig. 14

Aprés la fixation du moteur vissez le couvercle (Fig. 15 et 16).

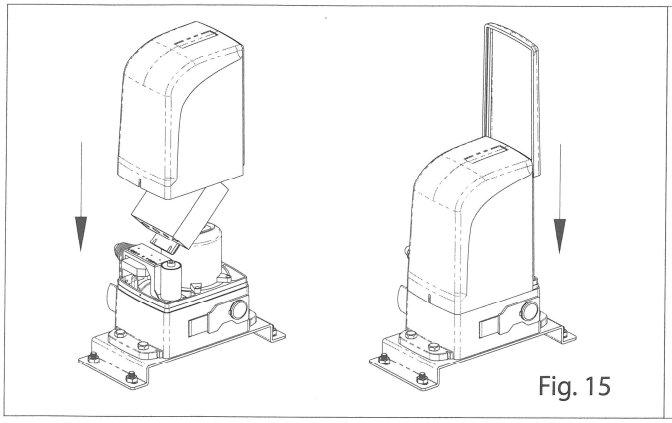


Fig. 15

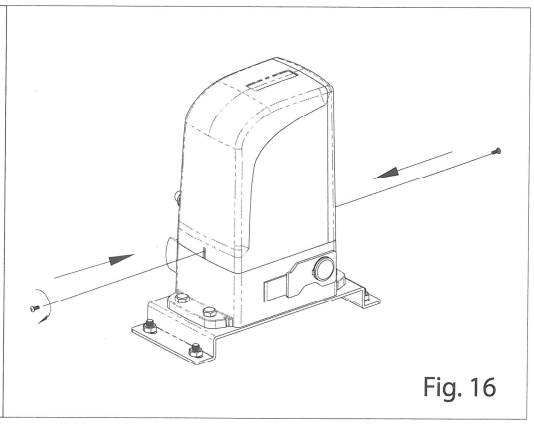


Fig. 16

Après avoir fixé le couvercle, posez les couverture de protection latérales (fig. 17).

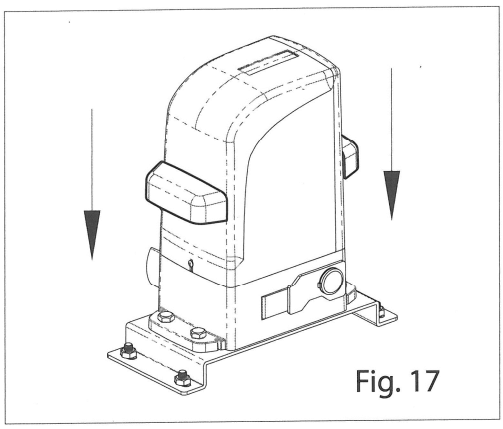


Fig. 17

7.- Désbloquer le moteur

Pour désbloquer le moteur, insérez la clé dans la serrure, tournez 90º et tirez pour débloquer le moteur.

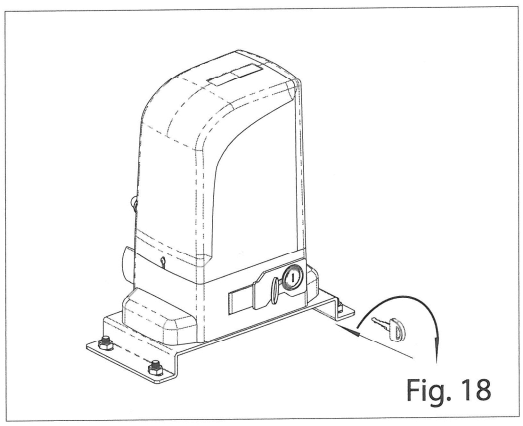


Fig. 18

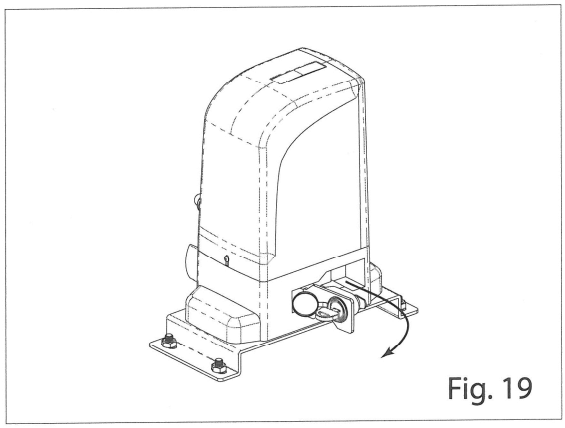


Fig. 19

Après le désbloquement, vous pouvez ouvrir et fermer le portail manuellement.

8.- Installer la crémaillère

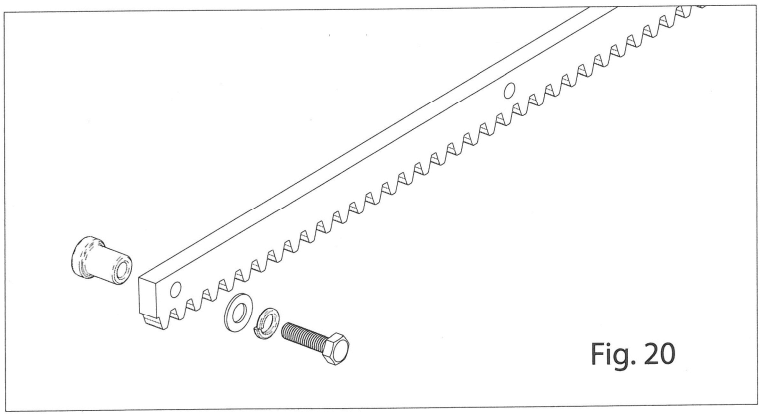


Fig. 20

- Préparer la crémaillère pour être appliquée.

Poser ces supports de crémaillère en tous les trous de la crémaillère afin qu'elle soit complémtement sûre.

a) Manuellement poser le vantail du portail dans la position de fermé.

b) Positionner la prèmière pièce de la crémaillère à être vissée, appuyée sur le pignon et avec l'aide d'un niveau et outil de fixation gardez-là nivelée dans l'horizontale.

c) Déplacer le portail à droite et à gauche manuellement, pour garantir que la crémaillère est encaissée correctement dans le pignon et le mouvement se passe sans problèmes.

d) fixer la crémaillère dans le portail (Fig. 21). Pour assurer une fixation correcte, vous pouvez déplacer le portail petit à petit et fixer les supports de cremaillère au portail toujours près du pignon.

e) Joindre autre élement de crémaillère à l'antérieur, en utilisant un morceau supplémentaire de crémaillère pour synchroniser les dents des deux élements (Fig. 22).

f) Utiliser à nouveau un niveau pour assurrer que la crémaillère est parfaitement nivelée.

g) Déplacer le portail manuelement et faire les opérations de fixation tels comme le prèmier élement, procédez jusqu'à la fin du portail.

REMARQUE: Ce moteur peut fonctionner avec tous types de crémaillères.

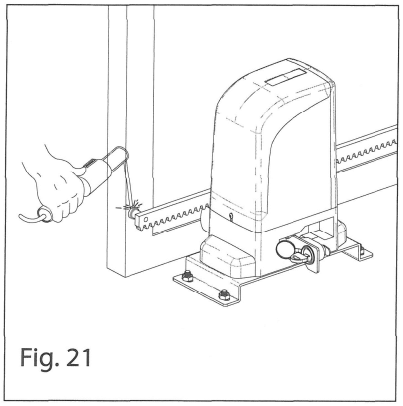


Fig. 21

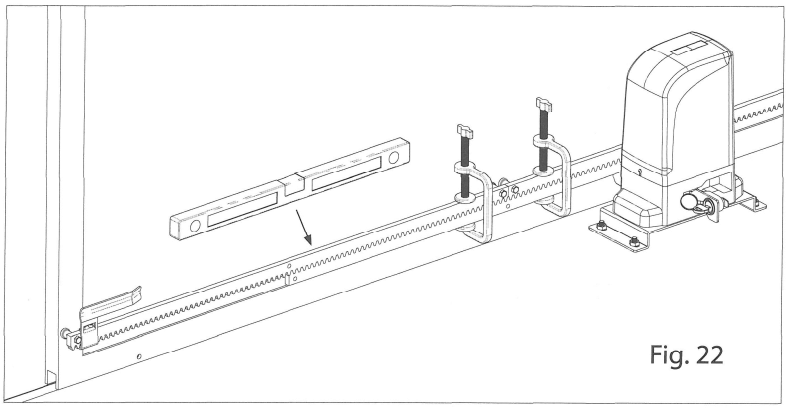


Fig. 22

Lorsque vous installez crémaillère de nylon, faites l'application en suivant les mêmes étapes mentionné dans les points antérieurs.

Commencez à poser le portail dans la position de fermé, appuyer le premier mètre crémaillère sur le pignon du moteur et en la gardant nivelée dans l'horizontal, visser le premier vis.

Ouvrer le portail et vissez les autres vis.

Continuez à ajouter plus des parties de crémaillère et répetez les mêmes étapes jusq'à la fin de l'installation.

REMARQUES:

- S'assurer que pendant le cours du portail, tous les élements de la crémaillère engrénant correctement avec le pignon.
- Ne souder jamais les élements de crémaillère. Pour la fixation, utilisez des vis et des chaînons comme dans la Figure 20.
- Ne pas utiliser masse o autre type de lubrifiant entre la crémaillère et le pignon.

9.- Installer plaques de fin de course

a) Après installée la crémaillère, mettez le portail dans la position fermé et positionner la plaque de fin de course du moteur.

b) Visser les vis M5x12 DIN912 fourni dans l'emballage, jusqu'à ce que joinder la crémaillère en la serrant.

c) Déplacer le portail jusqu'à la position d'ouverture et répetez le même procès pour l'autre plaque de fin de course.

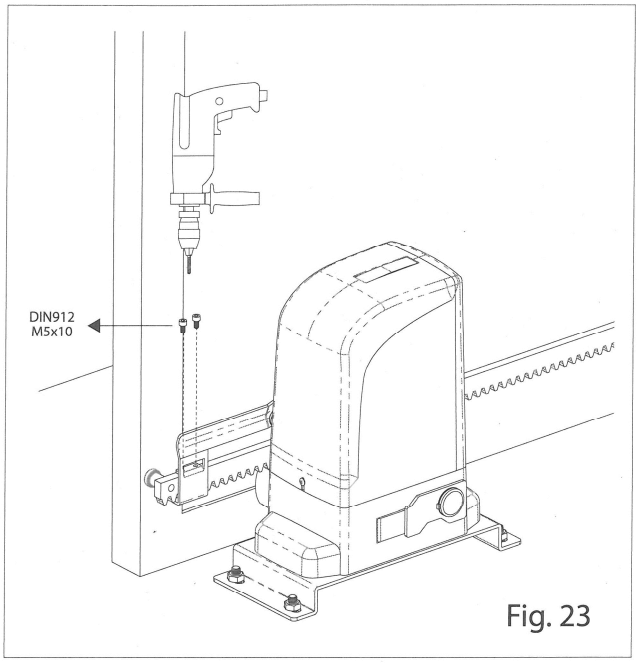


Fig. 23

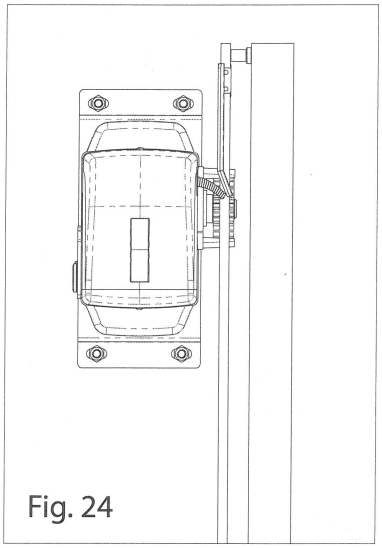


Fig. 24

ENTRETIEN

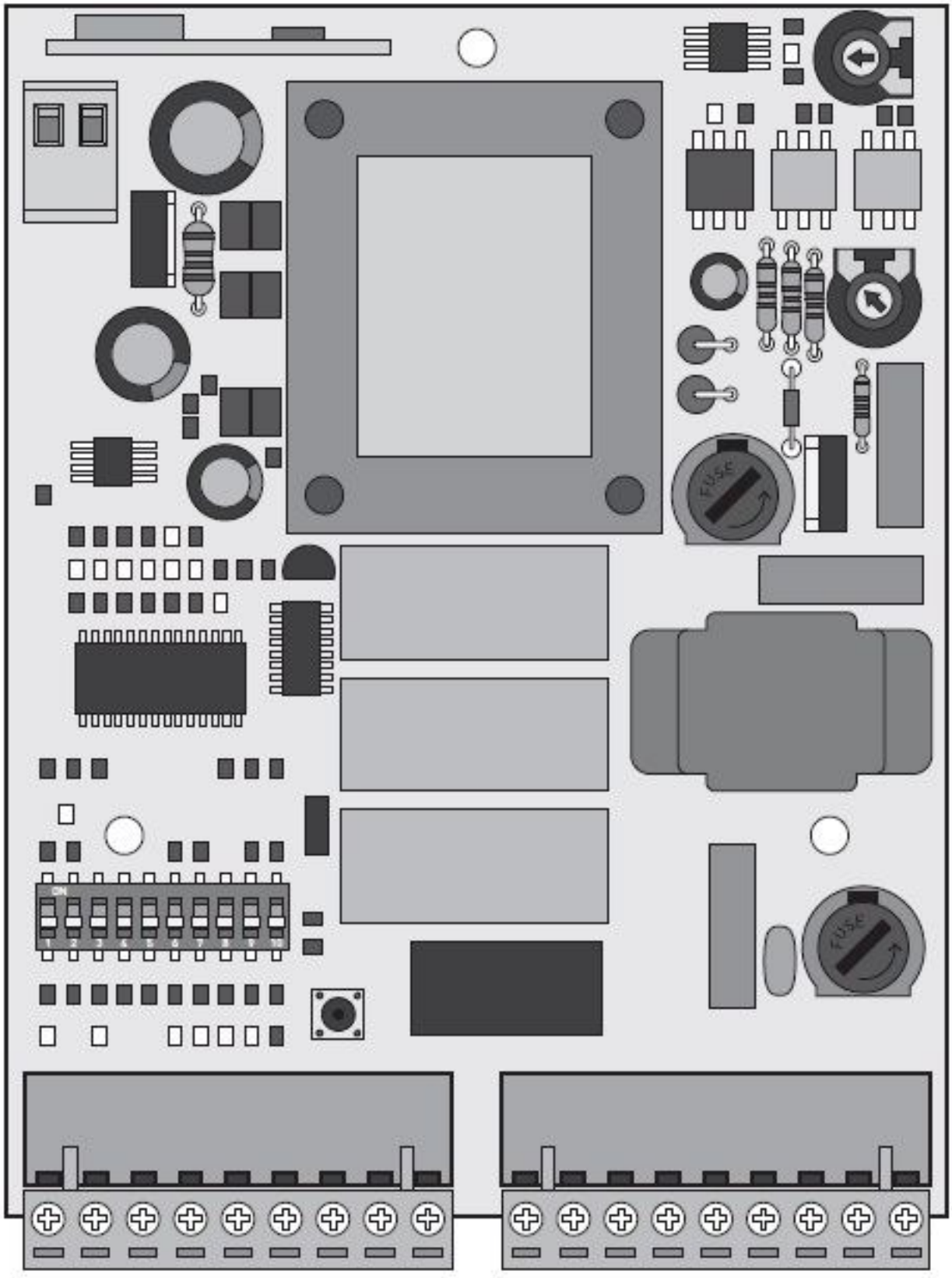
Faire les opérations suivantes au moins 1 fois à chaque 6 mois:

- Vérifier le fonctionnement du système de déverrouillage.
- Vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité et accessoires.

RÉPARATIONS

Pour tout type de réparation contacter les centres de réparations autorisés.

TABLEAU ELECTRONIQUE



1.- AVIS DE SÉCURITÉ

1.1.- RÉGLES À SUIVRE

ATTENTION:

- Il est important pour votre sécurité que ces instruction soien suivies. L'installation ou la mauvaise utilization de ce produit peut causer des dommages et des blessures.
- Gardez ces instructions dans un endroit sûr pour reference ultérieur.
- Ce produit été conçu et realize exclusivement pour l'usage indiqué dans ce manuel. Toute autre utilization non expressément indiquée peut endommager le produit et/ou représenter un danger pour la sécurité et la garantie sera annulée.
- DIMA ne se responsabilise pas par l'utilisation incorrecte du produit, ou une utilization autre que celle pour laquelle il a été conçu.
- DIMA n'est pas responsable si les règles de securité ne sont pas prises en compte lors de installation de l'équipement à être automatisé, ni par des déformations qui peuvent se produire.
- DIMA ne se responsabilise pas par la sécurité et le bon fonctionnement du produit lorsque utilisés des composants qui n'ont pas été vendu par elle même.
- Ne pas apporter des modifications aux composants du moteur et/ou respectifs accessoires.
- Avant l'installation débranchez le réseau électrique.
- L'installateur doit informer le client comment manipuler le produit en cas d'émergence et fournir ce mode d'emploi à son utilisateur.
- Gardez toutes les télécommandes hors de la portée des enfants, afin d'éviter que l'automatisme travail accidentellement.
- Le client ne doit pas, en aucun cas, essayer de réparer ou régler l'automatisme. Il doit à cet faire appel à un technicien qualifié.
- Brancher l'automatisme à une prise de 230V, avec le fil de terre.
- Automatisme pour une utilisation à l'extérieur.

2.- LA CENTRALE

2.1.- CARACTERÍSTIQUES TÉCHNIQUES

Alimentation	AC 230V 50/60Hz
Sortie pour Gyrophare	AC230V 40W máx.
Sortie pour moteur	AC230V 750W máx.
Sortie pour accessories auxiliaires	AC24V 8W máx.
Temperature de fonctionnement	-20°C a +50°C
Récepteur Radio Incorporé	433,92 Mhz
Émetteurs OP	12 bits o Rolling Code
Capacité maximale de mémoire	200 Códigos

LEYENDA DE LOS CONECTORES

M2	01 Entrée du signal de fin de course de fermeture (NC)
	02 Entrée du signal de fin de course d'ouverture (NC)
	03 Entrée du bouton de commande ouvre / ferme complètement (NA)
	04 Entrée dispositif de sécurité – Inversion sens complet (NC)
	05 Entrée du bouton de commande ouvre / ferme piétons (NC)
	06 Entrée dispositif de sécurité – Inversion pendant 2 secondes (NC)
	07 Commun pour dispositifs de sécurité / STARTs
	08 Sortie pour alimentation accessoires oV
	09 Sortie pour alimentation accessoires 24V AC – 8W max.
M1	10 Sortie pour connexion gyrophare (AC230V40W max.)
	11 Sortie pour connexion gyrophare –commun (AC230V40W max.)
	12 Sortie pour connexion gyrophare ou lumière de courtoisie (AC230V40W max.)
	13 Sortie du moteur – Ouverture
	14 Sortie du moteur – Commun
	15 Sortie du moteur – Fermeture
	16 Entrée ligne 230V (phase)
	17 Non utilisé
	18 Entrée ligne 230V (neutre)
M3	19 Entrée de la masse de l'antenne
	20 Entrée du pôle chaud de l'antenne
M4	Faire un pont/shunt pour moteurs jusqu'à 500 kg y compri
	Retirer le pont/shunt pour les moteurs supérieures à 500 kg

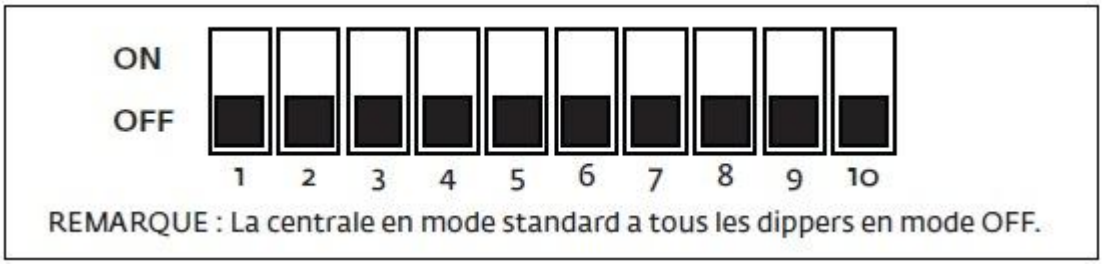
2.2.- DES AVERTISSEMENTS AVANT LA PROGRAMMATION

Avant de procéder à la configuration de la centrale, notez les points suivants énemérés dans le tableau ci-dessous, pour mieux comprendre le fonctionnement de cette centrale:

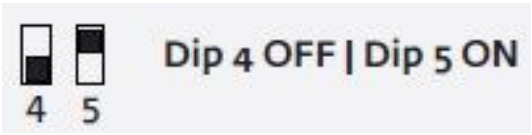
Connecteur M2	**Fins de course:** **01 e 02:** Assurez-vous que les conexions des fins de course sont synchronisés avec les LED's FCH et FAP (voir l'explication à la page 22). Essayez en déplaçant le ressort du fin de course de l'automatisme avec la main pour voir si s'allume les LED's FCH et FAP dans sens correctes (LED FCH s'éteind avec le signal de fermeture et le LED FAP s'éteind avec le signal d'ouverture). **Circuits de sécurité:** **04:** Ce circuit permet la connexion de tous les types de dispositifs de sécurité tels comme, des photocellules, bandes de sécurité, etc. Ce dispositif n'agit que sur la fermeture de la porte et, lorsqu'il est actionné, inverse le sens de déplacement de l'automatisme. **06:** Ce circuit permet la connexion de tous les types de dispositifs de sécurité tels comme, des photocellules, bandes de sécurité, etc. Ce dispositif agit tant dans la fermeture comme dans l'ouverture et, lorsqu'il est actionné, inverse le sens de déplacement de l'automatisme pendant 2 secondes.
Connecteur M1	**Gyrophare:** **10:** Cette sortie est intermittent et doit être utilisé en tous les gyrophares qui n'ont pas un circuit électrique, car cette sortie est programmée pour faire clignoter (appliquer seulement un gyrophare avec douille et ampoule). Lors d'ouverture clignote rapite, en mode de pause s'éteind et en fermant clignotement lent. Si vous voulez qu'en mode de pause reste allumé en continu, voir le dernier paragraphe de la page 22. **12:** Sortie pour gyrophare ou lumière de courtoisie, selon le sélectionné dans le Dipper 3 (voir page 16). Lorsqu'utilisé un gyrophare, celui-si doit être équipé d'un circuit électrique que transforme cette sortie continue en signal intermittent. Cela ne fonctionnera que pendant le temps de travail du moteur. Lorsqu'utilisé en lumière de courtoisie, vous devez faire attention à la capacié maximum de sa consommation, car il ne prende qu'en charge 40W. Si la consommation est plus élevée, intercaler un relais de puissance. **Condensateur:** **13 e 15:** Vous devez connecter le condensateur entre les sorties 13 et 15.

3.- DIPPERS

3.1.- FONCTIONS DU TABLEAU DE DIPPERS

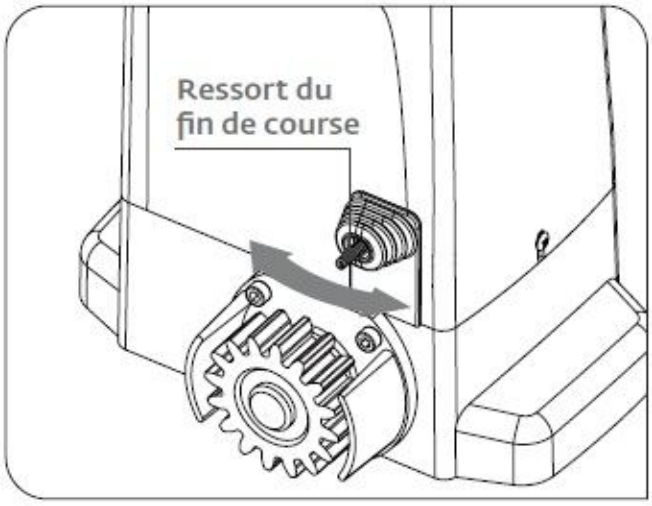


	ON (haut)	OFF (bas)
Dip 1	La fonction de SOFT STOP (arrêt doux) sera seulement activé après la centrale avoir reçu le signal de fin de course et poursuivre le mouvement du portail pendant 3 secondes.	La fonction de SOFT STOP (arrêt doux) est activé 3 secondes avant la centrale avoir reçu le signal du fin de course Lors de la réception de ce signal l'automatisme s'arrête immédiatement.
Dip 2	Fait activer des fonctions de SOFT START (démarrage doux) et SOFT STOP (arrêt doux).	Fait désactiver des fonctions de SOFT START (démarrage doux) et SOFT STOP (arrêt doux).
Dip 3	Fait activer la sortie pour gyrophare ou lumière de courtoisie (M1- bornes 11 et 12). Seulement pendant le temps de travail du moteur.	Fait activer la sortie pour la lumière de courtoisie (M1- borne 11 et 12) pendant le temps de travail, temps de pause et 3 minutes supplémentaires après la fermeture.
Dip 4 e Dip 5	Fonction étape par étape avec fermeture automatique. • Lors de l'ouverture accepte des signaux de télécommandes. • Lorsque le portail s'arrête, il fait la temporisation et ferme automatiquement. • Si recevoir un signal de télécommande pendant la fermeture celui fait 'inversion. • En mode pause anticipe lafermeture.	Fonction étape par étape avec fermeture automatique, si le portail s'arrêter dans le fin de course d'ouverture. • Dans le cas d'être arreté par signal de télécommande pendant le cours d'ouverture ou fermeture, celui-ci restera arrêté jusqu'à nouvel ordre.

Dip 4 e Dip 5	 Fonction étape par étape normal sans fermeture automatique. Le portail s'ouvre et se ferme seulement si recevoirdes signaux de télécommandes.Sa conduite sera ouvre-arrête-ferme-arrête-ouvre...	 Fonction condominium avec fermeture automatique: N'accepte pas des télécommandes pendant l'ouverture et pendant la fermeture inverse le sens et s'arrête seulement à la fin de course. N'accepte pas des télécommandes pendant le temps de pause.
Dip 6	Désactive la lecture de fin de course d'ouverture.	Fait activer la lecture de fin de course d'ouverture.
	REMARQUE : Les dippers 6 et 7 évitent de placer un shunt/pont, lorsque la centrale est appliqué en moteurs que n'utilisent pas fin de course.	
Dip 7	Désactive la lecture de fin de course de fermeture.	Fait activer la lecture de fin de course de fermeture.
Dip 8	Désactive la lecture du dispositif de sécurité M2/04.	Fait activer la lecture du dispositif de sécurité M2/4.
	REMARQUE : Le dipper 8 évite de placer un shunt/pont, lorsque la centrale est appliqué en moteurs qui n'utilisent pas des dispositifs de sécurité connectés dans le borne 04 du conecteur M2.	
Dip 9	Programmation temps de travail et pause.	Normal fonctionnement.
	REMARQUE : Le dipper 9 doit être utilisé seulement pour actionner la fonction de configuration du temps de travail et pause. Après avoir terminé la programmation, mettre en OFF.	
Dip 10	Fait activer la fonction anti-écrasement.	Désactive la fonction anti-écrasement.

4. -CONFIGURATION

4.1.- PROCÈS D' INSTALLATION



Programmation de l'ouverture total et télécommandes:

1 Placez tous les dippers en position OFF (vers le bas) . En cas de non utilisation d'un dispositif de sécurité dans le borne 4/M2 (ex.: photocellules) vous devez mettre le dipper 8 en ON pour l'annuler .

2 Déverrouiller le moteur, placer le portail au milieu et bloquer à nouveau le moteur.

3 Connecter la centrale à l'alimentation et vérifiez si les LEDS de fin de course sont activés correctement.

Lorsque les fils du fin de course sont connectés aux bornes 01 et 02 , le LEDS FCH et FAP resteront allumés. Lors du déplacement manuel du ressort dans le sens de fermeture du portail, le LED FCH doit s'éteindre et lors du déplacement vers l'ouverture le LED FAP doit s'éteindre. Si les LEDs s'éteind d'une autre façon (FCH dans l'ouverture et FAP dans la fermeture) changer les fils des bornes 01 et 02.

4 Faire un START avec un petit fil entre les bornes 3 et 7, et vérifier si le moteur est en mouvement dans la bonne position. Lorsque le portail commence à se déplacer vers un des côtés, déplacer le ressort du fin de course dans le sens du mouvement du portail et celui-ci doit s'arrêter. S'il ne s'arrête pas, déplacer le ressort dans la direction opposée et le portail s'arrêtera . Permuter les fils du moteur (borne 13 et 15 du connecteur M1) afin de le mettre dans le bon sens.

5 Lorsque le portail est synchronisé avec le sens correcte du fin de course, donner à nouveau un START entre les bornes 3 et 7. Le portail commencera à se

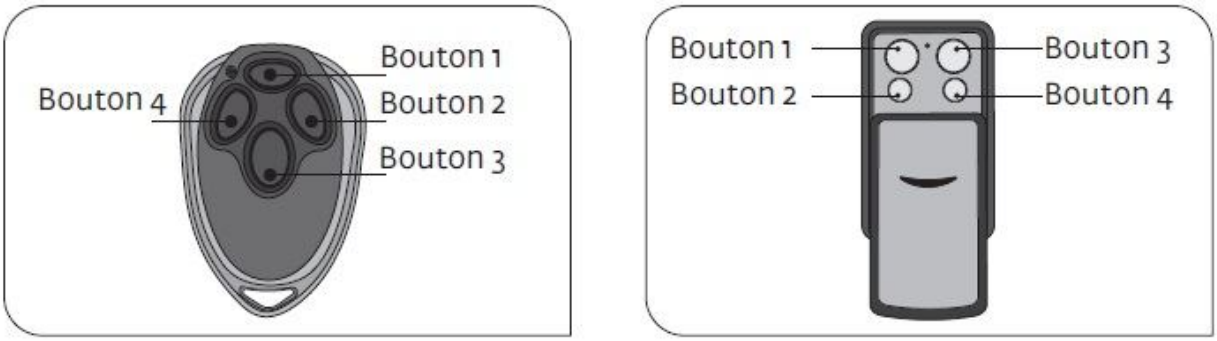
déplacer vers un des côtés. Vous devez le laisser arriver, électriquement, à la position de fermeture.

6 Lorsque le portail est fermé, appuyez sur la touche P1 de la centrale pendant 2 secondes jusqu'à ce que le LED CODE (indiqué dans la figure) reste allumé. Appuyez de suite sur le bouton de la télécommande que vous prétendez l'ouverture total (vous devez choisir entre les boutons 1,3 et 4 illustré dans les images de la page suivante).

REMARQUE: Lorsque vous appuyez le bouton de la télécommande, le LED CODE doit clignoter pour signaler qu'il reçoit le code.

7 Lâcher le bouton et appuyez ensuite sur la touche n.º 2 pour le mémoriser comme un bouton d'ouverture piétonne. Lâchez-le et attendez que le LED CODE s'éteint.

Remarque: Si vous sélectionnez un autre bouton que le n.º 2 pour l'ouverture piétonne, la centrale le reconnaîtra comme le bouton pour l'ouverture complète, ce qui signifie qui annulera le premier bouton appuyé. Si vous ne voulez pas l'ouverture piétonne, n'appuyez pas sur la touche n. º 2 et attendez que le LED CODE s'éteint.



8 La télécommande est configuré.

REMARQUE: Après avoir configuré un type de télécommande, la centrale n'accepte que les télécommandes du même type, par exemple, si la première est Rolling Code toutes les autres devront être Rolling Code afin que la centrale les accepte.

Pour programmer d'autres télécommandes, répétez les étapes à partir du n.º 6.

Supprimer toutes les télécommandes de la mémoire de la centrale

1 Avec le portail fermé, maintenir appuyé le bouton P1 en continue. Le LED CODE s'allume et attendez 15 secondes jusqu'à ce qu'il s'éteint.

Programmation du Temps de Travail e de Pause du Moteur

1 Avec le portail fermé, placer le Dipper 9 en ON, appuyez sur la télécommande /START déjà programmée et le portail commencera à s'ouvrir.

2 Lorsque le portail s'arrête à la position d'ouverture (fin de course d'ouverture est activé), attendre le temps prétendu de pause (*) et donner un nouveau START pour fermer. Ce temps d'attente représente le temps que le moteur attendra entre le fin de la manoeuvre d'ouverture jusqu'à l'initialisation de la fermeture automatique. Cette fermeture automatique arrivera seulement si les Dippers 4 et 5 auriez été dans les positions sélectionnées pour activer le même (voir page 20). Lorsque le portail d'atteint la position de fermé, changer le Dipper 9 pour OFF afin de terminer la programmation et le LED CODE clignotera et s'éteindra de suite. Si laisser en ON, la programmation ne sera pas fini jusqu'à ce que vous le fassiez.

Si la centrale est bloquée et vous prétendez faire un RESET, procédez comme suit:

1 Coupez l'alimentation de la centrale.

2 Mettez le Dipper 9 en ON.

3 Rebranchez la centrale à l'alimentation, puis placer le Dipper 9 en OFF.

Programmation du Temps de Travail Piétonne

1 Avec le portail en mode fermé, placer le Dipper 9 en ON.

2 Appuyer le bouton n.º 2 pour commencer à ouvrir le portail. Après avoir atteint la position souhaitée, appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter le moteur. Attendez le temps prétendu de pause et donner un nouveau START pour fermer. Ce temps d'attendu représente le temps que le moteur attendra entre la fin de la manoeuvre d'ouverture piéton jusqu'à l'initialisation de la fermeture automatique. En arrivant à la fin de course de fermeture, le moteur s'arrêtera.

3 La programmation est terminé, placez le Dipper 9 en OFF pour finaliser et fermer la programmation piétone.

Réglage de la Force et de la Sensibilité (Anti-écrasement)

La centrale a 2 trimmers (bouton rotatif) :

RV1 – Permet le réglage de la sensibilité du moteur (augmente la sensibilité en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre);

RV2 – Permet le réglage de la force du moteur (augmente la force en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre);

Attention: Pour utiliser la fonction anti-écrasement (recommandé pour petits portails), il est nécessaire régler, tout d'abord , la force du moteur avec le trimmer/potentiomètre RV2 et tout de suite après la sensibilité avec le trimmer/potentiomètre RV1.

Si vous changez la force du moteur après avoir eectué la programmation du Temps de Travail et Pause du Moteur, vous devez faire une nouvelle programmation.

Gyrophare allumé en temps de pause (bornes 10 et 11)

1 Si vous souhaitez activer cette fonction, lors de la programmation du temps de travaille et de pause du moteur (page 22) pendant le point n. º 2, efectuer l'opération suivante à partir de (*). »Appuyez sur le bouton de la télécommande concernant le mode piéton, pendant que le portail est en pause, entre l'ouverture et la fermeture.

NOTE: Dans le cas où vous utilisez les bornes 11 et 12 pour le gyrophare, le DIP 3 doit être en OFF et le gyrophare doit avoir la carte de circuits pour faire clignoter l'ampoule).

5.- TEST DE COMPOSANTS

5.1.- SCHÉMA POUR CONDENSATEUR

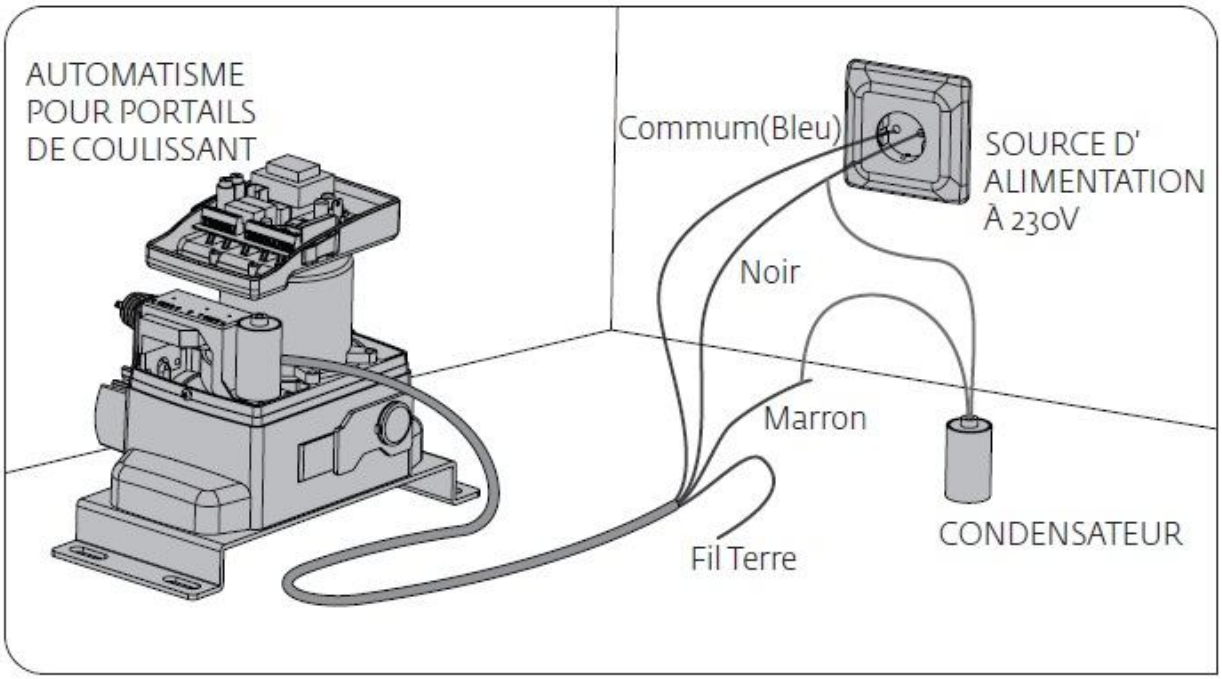
Pour détecter quels composants ont des problèmes lors d'une installation d'automatismes coulissants, parfois il est nécessaire d'effectuer des tests avec une connexion directe à une alimentation de 230V. Pour cela, il est nécessaire d'intercaler un condensateur dans la connexion afin que l'automatisme puisse fonctionner (vous devez vérifier le type de condensateur à utiliser dans le manuel du produit).

Dans le schéma ci-dessous se montre comment cette connexion doit être faite et comment intercaler les différents fils des composants.

REMARQUES:

- Pour effectuer les tests il n'est pas nécessaire d'enlever l'automatisme de l'endroit où il est installé car, de cette façon, vous arrivez à percevoir si l'automatisme, connecté directement à une prise électrique, fonctionne correctement.

- L'ordre de câblage des fils du condensateur dans les fils de l'automatisme n'est pas important, si connecté un dans le fil Marron et autre dans le fil Noir.
- Le commum doit être toujours connecté à l'alimentation.
- Pour inverser le sens de fonctionnement de l'automatisme il suffit de changer le fil Noir par le fil Marron de l'automatisme.



Tous les tests doivent être effectués par des techniciens spécialisés, car le danger en raison de la mauvaise utilisation des systèmes électriques est très élevé!

6.- SOLUTION DE PANNES

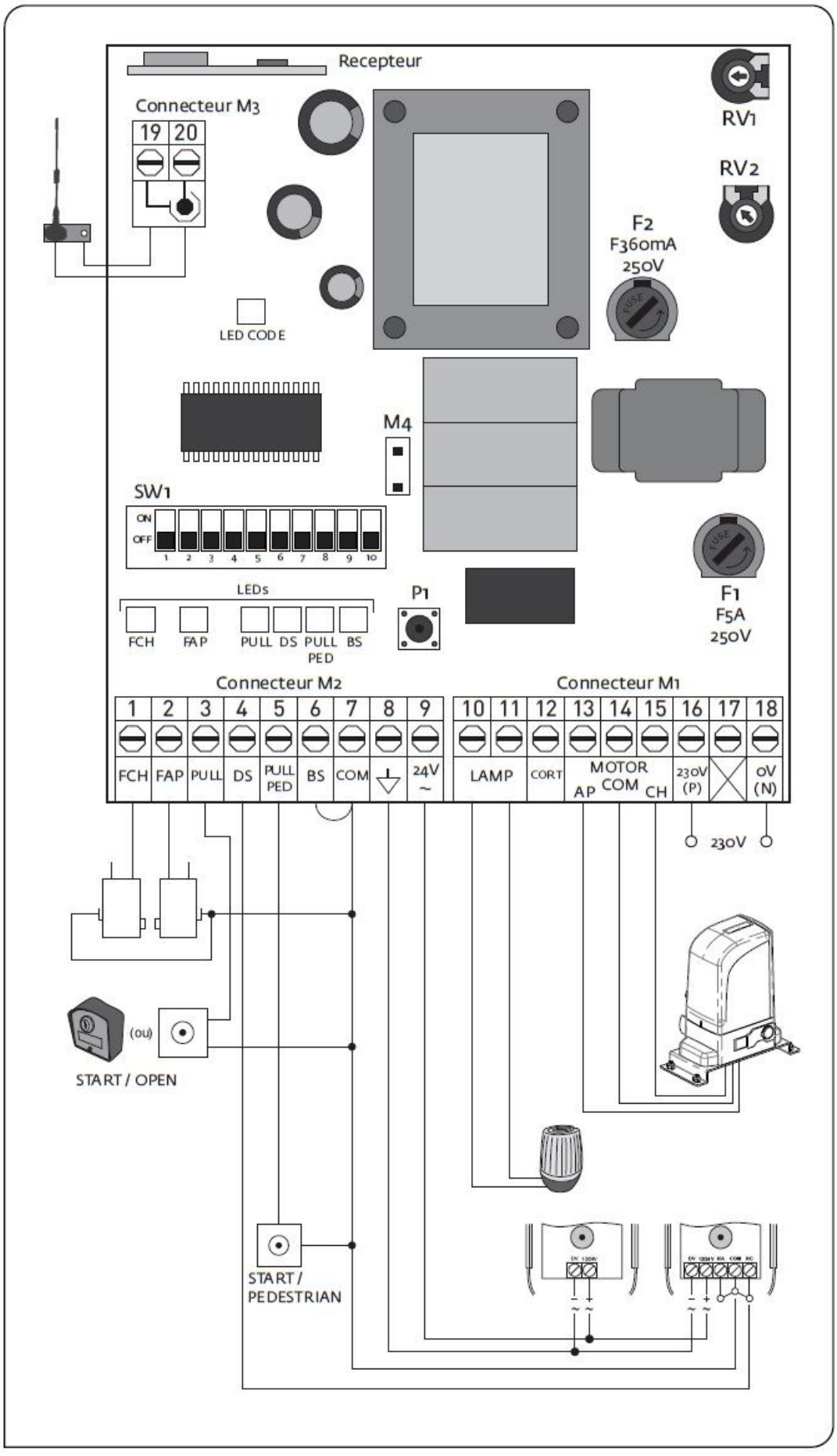
6.1.- INSTRUCTIONS POUR CONSOMMATEURS

Anomalie	Procédure	Conduite	Procédure II	Continue
Le moteur ne Fonctionne pas	Assurez - vous que l'automatisme est connecté à l'alimentation 230v et qui fonctionne correctement.	Il ne fonctionne toujours pas.	Consulter un téchnicien qualifié DIMA	**A**
Le moteur ne bouge pas mais fait du bruit	Déverrouiller le moteur et deplacez-le manuellement pour vérifier si existent des problémes mécaniques dans le portail.	Rencontré des problémes?	Consulter un téchnicien qualifié dans les portails	**B**
		Le portail se déplace facilement?	Consulter un téchnicien qualifié DIMA	**C**
L e moteur s'ouvre mais ne se ferme pas	Déverrouiller le moteur et placez-le dans la position "fermé". Vérrouiller à nouveau le(s) moteur (s). Éteindre le tableau electrique pendant 5 secondes et le connecter à nouveau. Donnez ordre d'ouverture avec la télecommande.	Le portail s'est ouvert mais n'a pas fermé.	1 Vérifiez s'il y a un obstacle devant les photocéllules; 2 Vérifiez si les dispositifs de contrôle (sélecteur à clé, panneau de contrôle, video-portier, etc.), du portail sont bloqués et à enoyer un signal permanent à la centrale; 3 Consulter un téchnicien qualifié DIMA.	**D**
Le moteur ne fait pas tout sont parcours	Déverrouiller le moteur et déplacez - le manuellement afin de vérifier si existent des Problemes mécaniques dans le portail.	Rencontré des problémes?	Consulter un téchnicien qualifié dans les portails	**E**
		Le portail se déplace facilement?	Consulter un téchnicien qualifié DIMA.	**F**

6.2.- INSTUCTIONS POUR DES PROFESSIONNELS QUALIFIÉS

Anomalie	Continue	Découvrir l'origine du probléme
Le moteur ne Fonctionne pas	**A**	1 Ouvrir la centrale et vérifier si existe alimentation à 230v; 2 Vérifiez les fusibles de l'entrée de la centrale; 3 Éteindre les moteurs de la centrale et les essayer connectés directement à la source d'énergie pour découvrir s'ils sont en panne; (voir page 25) 4 Si les moteurs fonctionnent le probléme sera de la centrale. Il faudra l'envoyer aux services téchniques DIMA pour vérification; 5 Si les moteurs ne fonctionne pas il faudra les enlever et les envoyer aux services téchniques DIMA pour vérification.
Le moteur ne bouge pas mais fait du bruit	**B**	1 Vérifier tous les axes et systémes de mouvement associés au portail et aux automatisme (chevilles, charnières, etc) afin de découvrir l'origine du probléme.
	C	1 Analyser les condensateurs en essayant les nouveaux; 2 Si le probléme ne devient pas des condensateurs, déconnecter les moteurs de la centrale et les tester directement à l'alimentation pour découvrir si sont en panne (voir page 25); 3 Si les moteurs fonctionnent le probléme est de la centrale. Retourner la centrale chez les services techniques DIMA pour vérification; 4 Si les moteurs ne fonctionnent pas, enlevez-les et envoyer aux services téchniques DIMA pour vérification.
L e moteur s'ouvre mais ne se ferme pas	**D**	Toutes les centrales DIMA ont des leds qui permettent facilement conclure quels dispositifs ont des anomalies. Tous les led's des dispositifs de securité (DS) en situation normales restent allumés. Tous les led's des circuits "START" en situations normales restent éteint. Dans les cas oú les led's des dispositifs ne sont pas tous allumés, il y a un défaut dans les systémes de sécurité (photocellules, bandes de sécurité). Si les leds " START" sont allumés, il y a un dispositif de commande à emettre un signal en permanence. A) SYSTÉMES DE SÉCURITÉ: 1 Faire un pont/shunt pour fermer tous les systémes de sécurité de la centrale (il est conseillé de consulter la notice de la centrale en question). Si l'automatisme commence a fonctionner normalement, analyser quel dispositif a un défaut. 2 Retirer ún pont / shunt à la fois jusqu'à ce que vous découvrez quel est le dispositif en panne. 3 Remplacer ce dispositif par un fonctionnel et vérifier si l'automatisme fonctionne correctement avec tous les autres dispositifs. Si vous trouvez un autre dispositif défectueux, suirez les mêmes étapes pour découvrir tous les problémes. B) SYSTÉMES DE START: 1 Débrancher tous les fils liés au connecteur START. 2 Si le led s'éteint, essayez de reconnecter un dispositif á la fois jusqu'à ce que vous découvrez quel dispositif est en panne. REMARQUE: Si les procédures décrites dans les paragraphes A) et B) ne resulte pas, enlevez la centrale et envoyer aux services techniques DIMA pour vérification.
Le moteur ne fait pas	**E**	1 Vérifier tout les axes et systémes de mouvement associés au portail et aux automatisme (chevilles, charnières, etc) afin de découvrir l'origine du probléme.

tout sont parcours	**F**	1 Analyser les condensateurs en faisant des tests aux automatismes avec les nouveaux condensateurs; 2 Si le probléme n'est pas des condensateurs, déconnecter les moteurs de la centrale et testez les moteurs directement à l'alimentation pour découvrir si sont en panne; 3 Si les moteurs ne fonctionnent pas, enlevez-les et envoyer aux services techniques DIMA pour vérification. 4 Si les moteurs fonctionnent et deplace bien les portails dans sont parcous complet avec la force maximale, le probléme est dans la centrale. Réglez le potentiométre de régulation de force dans la centrale. Faire un nouveau programme á la centrale, de temps de travail du moteur, en attribuant les temps necessaires pour l'ouverture et fermeture, avec la force appropriée (voir notice de la centrale en question) 5 Si cela ne fonctionne pas, vous devez enlever le centrale et envoyer aux services téchniques DIMA pour vérification. REMARQUE: Le réglage de la force de la centrale doit être suffisante pour ouvrir et fermer le portail sans s'arrêter, mais avec un tout petit éffort une pérsonne arrive à l'arrêter. En cas de défaillance des systémes de sécurité, le portail ne pourra jamais endommager les obstacles physiques (véhicules,personnes,etc.).


Recepteur
Connecteur M3
19 20
RV1
RV2
F2
F360mA
250V
LED CODE
M4
SW1
ON
OFF
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
LEDs
FCH FAP PULL DS PULL PED BS
P1
F1
F5A
250V
Connecteur M2
Connecteur M1
1 2 3 4 5 6 7 8 9
10 11 12 13 14 15 16 17 18
FCH FAP PULL DS PULL PED BS COM 24V ~
LAMP CORT MOTOR AP COM CH 230V (P) 0V (N)
230V
(ou)
START / OPEN
START / PEDESTRIAN

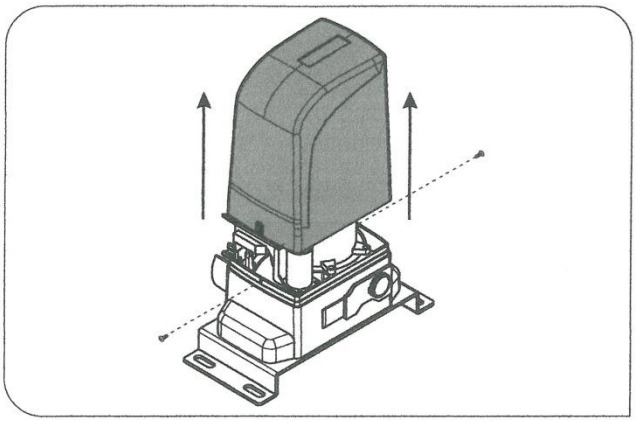
DIMA
AUTOMATISMOS

Carballiño 33, 36645 Valga – Pontevedra (España)
Telf: (0034) 986 556 371 / Fax: (0034) 986 557 867

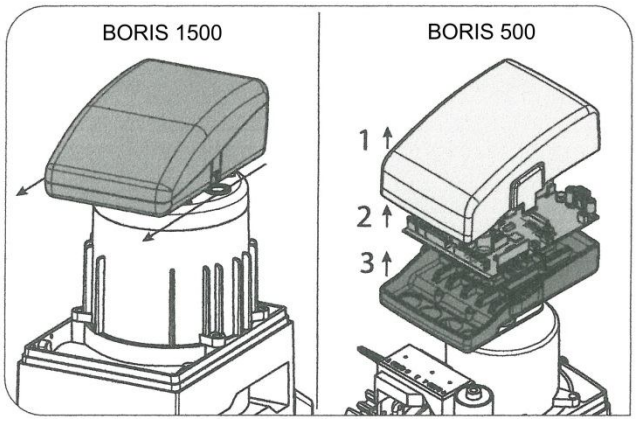
E

AFINACIÓN DEL EMBRAGUE

BORIS 1500 / BORIS 500



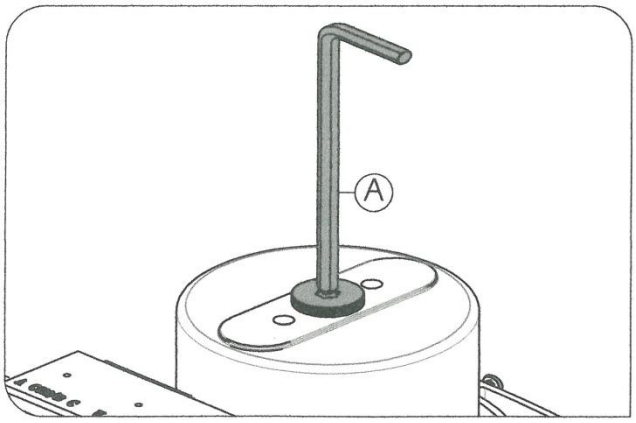
1.- Desapretar los tornillos y retirar la tapa.



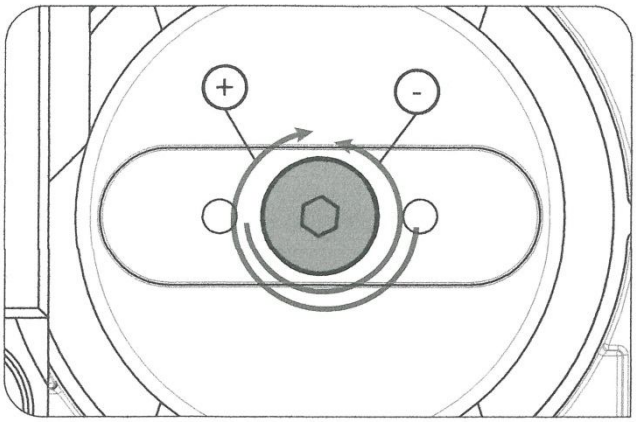
2.- Acceder al tornillo de afinación.

BORIS 1500: Deslice la caja de la central.

BORIS 500: Retire la tapa de la caja de la central. Desapriete los 2 tornillos de la central y retírela de la caja, ahora retire los 2 tornillos de fijación de la caja de la central al motor y retírela también. Ahora ya tiene acceso al tornillo de afinar.



3.- Afine el tornillo situado en la parte superior del motor, para eso necesita una llave hexagonal de 5mm como se muestra en la imagen (A).



4.- Haga un test a la reversibilidad del motor. Para eso intente mover el motor manualmente. Si la puerta se mueve es necesario afinar el tornillo rodándolo en el sentido horario (+).

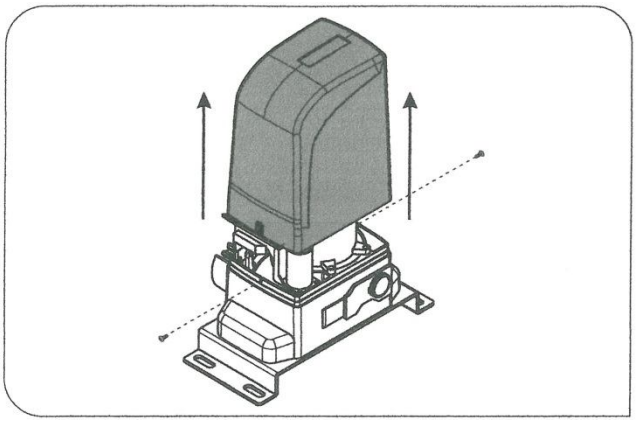
En el caso del motor no se mueva en ralentí, significa que le tornillo está demasiado apretado, gírelo en sentido contrario (-), hasta que el motor consiga mover la puerta en ralentí.

La afinación debe conseguir un equilibrio entre la reversibilidad de la puerta y la fuerza del motor.

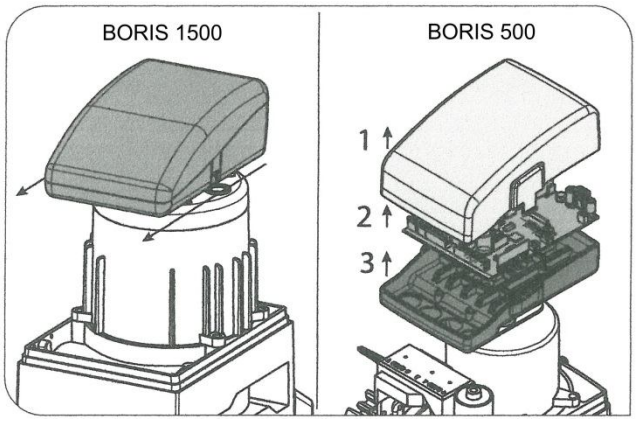
F

RÉGLAGE D'EMBRAYAGE

BORIS 1500 / BORIS 500



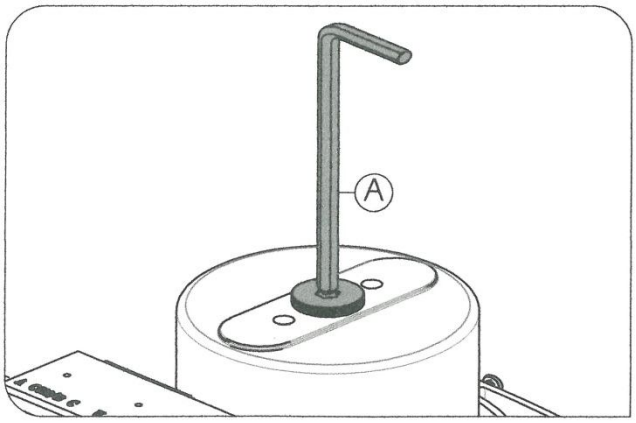
1.- Desserrer les vis et retirer le couvercle.



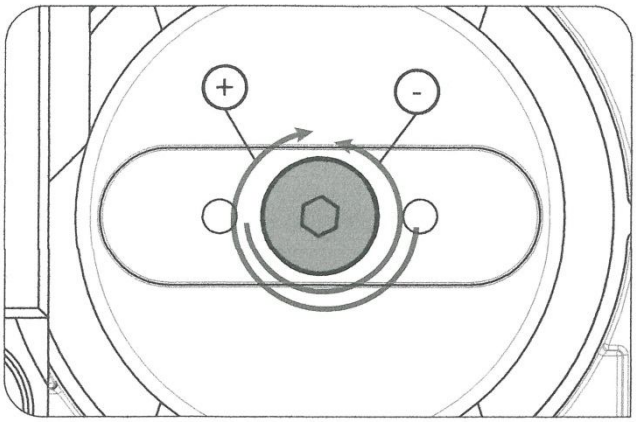
2.- Accéder au pas de vis.

BORIS 1500: Glisser la boîte de panneau à l'avant.

BORIS 500: Enlever la boîte de panneau de couverture. Je desapreté les 2 vis de la centrale. Maintenant, enlevez les deux vis de fixation de la boîte de panneau et enlever le moteur aussi, maintenant accès à la vis de réglage.



3.- Régler la vis sur le côté du moteur, pour que vous avez besoin d'une clé hexagonale de 5 mm, comme indiqué dans l'image (A).



4.- Fait un test de réversibilité de motor. Donc, essayez de déplacer manuellement le moteur. Si la porte se déplace est nécessaire d'affiner la vis en rotation dans le sens horaire (+).

Si le moteur ne bouge pas au ralenti, signifie que la vis est trop serrée, tourner dans le sens antihoraire (-), ce mouvement obtenir la porte de ralenti du moteur.

Tuning faut trouver un équilibre entre la réversibilité de la porte et la puissance du moteur.